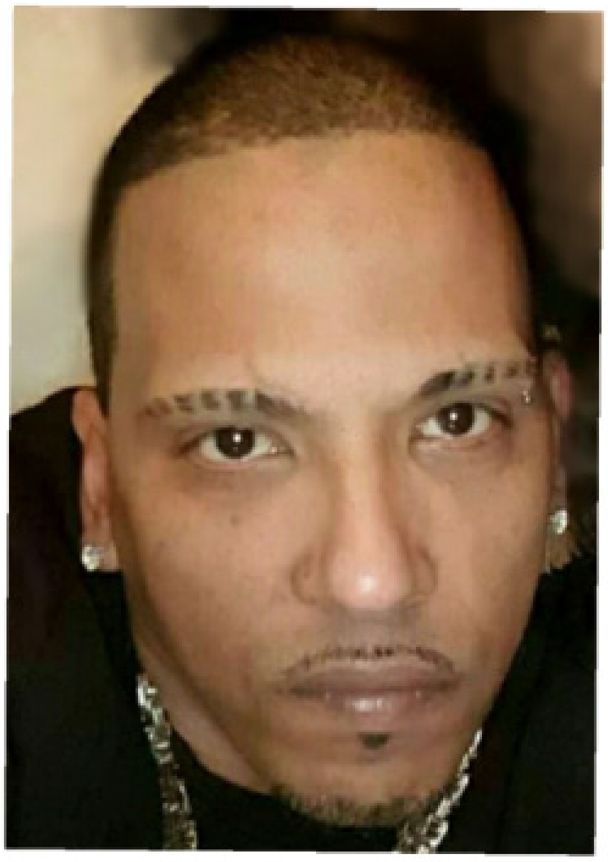
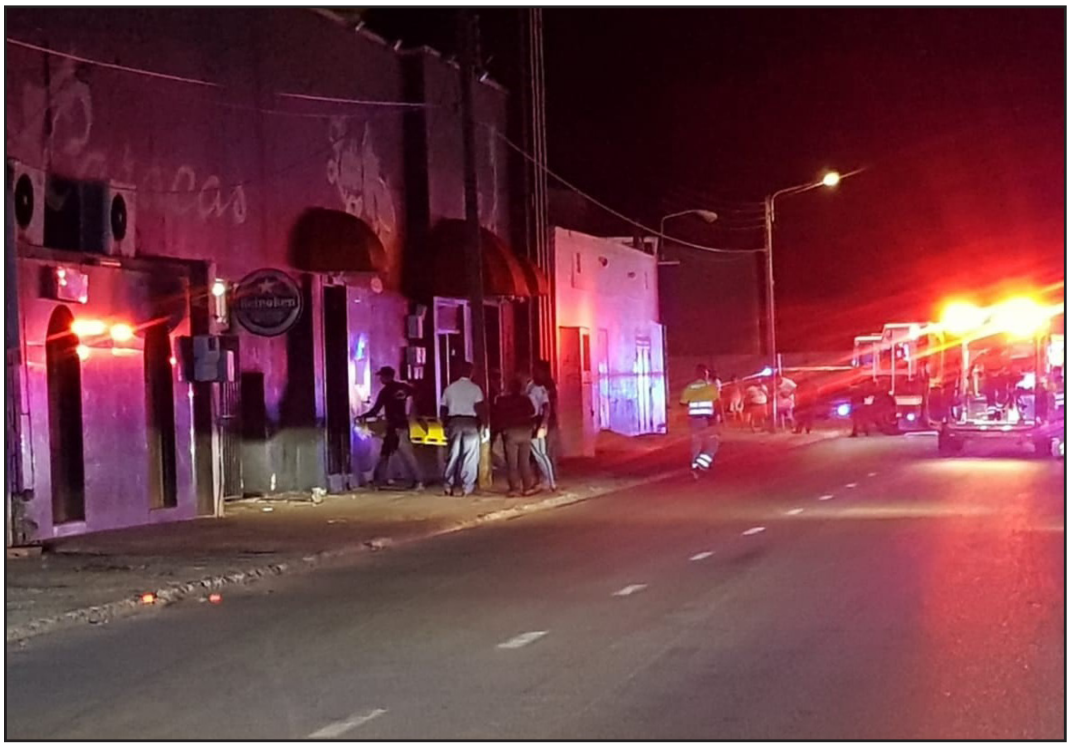
Juli 24, 2020
www.awemainta.com
www.facebook.com/awemainta
noticia@awemainta.com
583-1400
AWEMainta

TRAGEDIA NA SAN NICOLAS









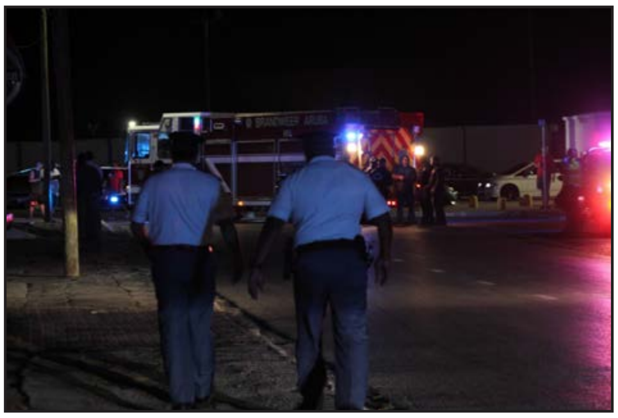


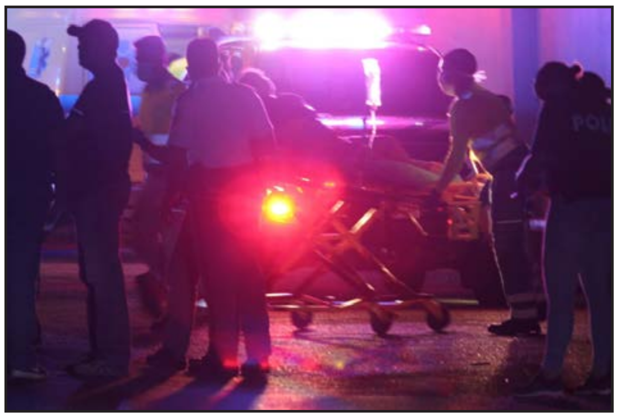




Tragedia na San Nicolas

Intoxicacion di generator a mata 2 persona den bar na San Nicolas








TUR cos a cuminsa diarazon anochi banda di 11:12, ora cu Alarm Centrale 911 a haya yamada di emergencia pa 4 persona benta for di tino pafo di un bar den Caya Captain Rodgers na San Nicolaas.

Prome unidad di Polis cu a yega a drenta Latin Passion Bar, banda di Caracas Bar y a pidi pa Ambulance cu urgencia. E homber bartender y 3 otro persona mas, 3 dama tabata den e bar tambe.

Varios unidad di ambulance a yega n'e sitio, pero lamentablemente 2 persona cu tabata den e localidad a fayece, mientras 2 victima a bay cu urgencia pa Hospital. E doño di e bar a splica cu e bar ta sin coriente y ta drei riba un generator.

Tio Lopez ta biba eyden y ta habri e bar entre 6:00pm pa 11:00pm. E ultimo biaha cu e tabatin contacto cu e bartender den e edificio tabata 9'or di anochi.

E situacion aki a haya atencion ora mayornan a haya falta di nan yiunan cu no a yega cas. Asina a cuminsa un buskeda y hasta a bay Polis, pero a haya tende cu mester warda 48 ora prome cu start un buskeda general.

Asina famia mes a keda insisti y a logra yega na Latin Passion Bar. E doño mes no a bay pa mas cu un dia na e bar.

Ora cu e famia a yega parce nan a mira e situacion y a bati alarma yamando 911 cu na su turno a avisa Polis. Aki a dicidi pa cuminsa mesora cu un investigacion den e bar.

A cera henter e area di Caya Captain Rodgers. Bomberonan tambe a yega n'e sitio y a drenta e localidad y ora cu a tuma nota di e situacion mesora a sali bek y bisti nan ekipo di proteccion pa despues bolbe paden.

Ta sospecha cu generator den e localidad a causa intoxicacion. Asina mes a haya e hendenan benta den un situacion poco straño.

Pesey mes mester haci un investigacion basta profundo pa saca afo realmente, si t'e generator a causa e problema of algo otro nan tabata bezig cune.

Polis mas den oranan lat di madruga a confirma cu pa 1:30am, dr. Texier a constata morto di Maria "Mia" Figaroa di 47 aña di edad. E ta mama di dos yiu muher y un yiu homber.

Mia Figaroa ta yiu muher di ex-Polis Lou Figaroa, kende semper a biba cerca di Warda di Polis bieu di Noord mes.

E otro morto ta G. "Tio" Lopez di 42 aña di edad.

E tabata biba na Hulanda, pero a bolbe Aruba y como cu e no tin lugar di keda, a regla p'e traha y biba den e bar na San Nicolas. Parce cu pa algun dia caba no tin coriente den e bar, pa cual ta uza un generator pa coriente.

Mientrastanto Comandante di Cuerpo di Bombero, Edward de Cuba a confirma cu ora e prome unidad di Brandweer a yega n'e sitio, a constata presencia di gas, o sea Carbon Monoxide, pa cual a bisti nan ekiponan special.

Ing. Edward de Cuba a confirma cu e sintoma di e victimanan tambe ta cuadra cu e daño cu e gas aki ta haci. Bo no por hol'e, pero e ta haci bo suf, por manda bo den coma y por ta hasta fatal. Ta despues di hopi aña cu Aruba ta hay'e cun caso lamentabel asina atrobe, den cual 2 persona ta fayece intoxica den un lugar cera. Esnan cu a fayece tabata e bartender y su pareha. Polis a bisa cu, mirando e investigacion cu mester sigui awor, cu Fiscal a tuma ambos cadaver den beslag, pa por conduci un investigacion forensico (autopsia) pa determina e causa exacto di nan morto. Di parti di AWEMainta, nos ta extende palabranan di forsa na famianan cu perdida di nan sernan stima.

E dos otro victimanan di intoxicacion:

Jessica Sousa y Joslyn van der Linden ta luchando pa nan bida

DI acuerdo 24Ora.com, pa famia, loke a sosode na Latin Passion Bar ta un sla duro. Prome pasobra dos famia a meldo na Polis cu nan ser keri ta perdi, pero a tende cu mester warda. Despues ta haya e tristo noticia cu a haya nan benta for di tino den un bar na San Nicolas y cu nan ta intoxica.

Un di nan ta interna den cuido intensivo (ICU) y ta den coma, mientras cu e otro ta recuperando poco-poco, pero no ta corda nada.



Por lo menos un di e victimanan a bisa famia cu e ta corda cu diamars manece diaranson pa 2:00am, nan tabata den Latin Passion Bar y el a bisa su amiga cu nan mester bay cas. Di eynan e no ta corda nada mas.

Ayera marduga el a spierta den Hospital y e ta sinti cu e tin sla na su curpa. Pero como cu e no ta corda nada, e mes no sa kico a sosode cu nan ainda.

Jessica Vanessa Sousa di 31 aña di edad a pasa busca Joslyn van der Linden di 23 aña di edad diamars anochi na cas di su mama. Nan a bay sali y trip e.o. a dicidi di bay Latin Passion Bar na San Nicolas. Nan no a bolbe cas mas.

Logicamente famia a cuminsa preocupa y ora cu un tanta for di Hulanda a yama e tata di Joslyn, mesora el a cuminsa move pa busca paradero di su yiu. E yiu ta biba cerca e mama.

Tanto Joslyn como Vanessa ta bisiña di otro na Savaneta.

Den e auto di Vanessa nan a bay trip y Joslyn a laga su auto na cas. Algo a sosode cu nan no a logra bandona Latin Passion Bar. E tata di Joslyn a bay Polis despues cu a notific'e cu su yiu no a yega cas desde e dia anterior. Pero manera semper y segun procedura, Polis ta bisa bo pa warda 48 ora prome cu oficialmente por anuncia cu nan ta perdi.

Victimanan yegando Hospital. Un ta den coma interna den ICU mientras e otro ta interna pa observacion.

E tata a avisa un amigo Polis cu mester a subi warda na San Nicolas. Asina mes e tata a topa cu e auto di e amiga cu a bay cu su yiu para dilanti di Latin Passion Bar. El a saca potret di e auto para eynan y sigui su caminda. E no a pensa nunca cu su yiu ta casi morto paden den e bar.

Tabata net prome cu mey anochi cu e mama a yam'e bis'e di e noticia tristo y el a move mesora.

Despues el a bay Hospital caminda e tabata sigui proceso di e tratamento cu tabata wordo duna na su yiu. Te cu madruga ambos tabata for di tino. Tanto Vanessa como Joslyn a pasa e proceso di scan curpa y cabes p'asina mira con serio nan situacion ta.

Mientrastanto Slachtofferhulp t'esun cu tabata comunica cu e famia directo di e victimanan. E no tabata facil p'e famia. Ta scuchando tambe diferente version aworaki di e sucedido.

Naturalmente Polis mester investiga. Joslyn van der Linden tin dos yiu y Jessica Vanessa Sousa tin tres yiu. Ta desea ambos un pronto recuperacion y cu pronto nan ta bon bek pa sigui cu nan yiunan y nan famia.

Segun doño di Latin Passion Bar:

Un trahador di Elmar ta responsabel pa instalacion di e generator



GERENTE di Latin Passion, Michel Maduro, a reacciona riba e incidente di diarazon anochi unda cu G. "Tio" Lopez y Maria "Mia" Figaroa a fayece, mientras cu e otro dos damanan ta na hospital luchando pa nan bida.

Awor tin un investigacion andando riba e sucedido. Un par di dia despues cu e lugarnan por a habri, a kita coriente for di e bar. Como cu no tin coriente, a pone un generator.

Tio Lopez ta biba den e lugar y na varios ocasion el a bisa Michel Maduro, doño di Latin Passion, pa nan pone un generator. Segun Maduro, el a bisa pa no haci esey y pa warda te ora e cera placa pa por paga Elmar.

Segun Michel Maduro, e tin mas o menos 3 siman cu e no ta bayendo San Nicolas y via otro hende el a bin tende cu desde diabierna Tio Lopez a pone un generator den su bar.

E no tabata sa nada, pero ora a mira via Facebook cuenta cu e lugar ta drei bek, Maduro a kere cu Lopez lo a paga e coriente.
Diamars anochi el a presenta n'e bar y a bin topa cu e generator. Di biaha a bis'e pa paga e generator y pa warda 2 siman mas.
Un amigo a presenta diaranson anochi n'e bar y a bin topa cu Lopez tira riba vloer, Mia Figaroa patras di bar, un di e damanan riba sofa y e otro benta abou.



E scenario tabata hopi conmovedor.

Segun Michel Maduro, e ta sospecha cu ta un trahador di Elmar a instala e generator, pero no por habri e lugar te ora cu DTI caba cu su investigacion.

El a sigui bisa cu a manipula n'e fuse box, a kita kabel y a haci yen di conexion straño pa por a conecta e generator riba e sistema di coriente di e bar. E ta haya cu e "instalador" aki awor mester para responsabel pa tur locual a sosode.

Di acuerdo cu procedura

N.V. Elmar no ta mishi cu instalacion di coriente di ningun cliente

Elmar a tuma nota di e tragedia lamentabel cu a sosode diarazon anochi n'e bar na San Nicolas.
Tambe a tuma nota di declaracion di e propetario di Latin Passion, Michel Maduro encuanto presunto envolvimiento di un trahador di Elmar referente conexion di un generator n'e establecimento aki.
Conforme Elmar su aansluitingsvoorwaarden, Elmar su responsabilidad ta yega te n'e meter di Elmar y N.V. Elmar no ta mishi den instalacion di coriente di e cliente. Como tal conexion di un generator n'e instalacion electrico di e establecimento no ta un practica of servicio permitibel di N.V. Elmar su trahadornan.
E caso aki ta uno inusual y no ta forma parti di ningun procedura of servicio tecnico cu ELMAR ta brinda.
Dia 17 di juni Elmar a manda carta pa tur cliente pa atende cu cuentanan atrasa y a informa over areglo di pago.

Na luna di juli Elmar a reanuda su operacion normal y como cu no a yega na un areglo a desconecta e servicio di coriente n'e percela.
Elmar ta manda sincero condolencia n'e famia di e fayecidonan y ta desea pronto recuperacion n'e otro dos victimanan.

Sosten Financiero pa Empresa Chikito y Mediano

For di ayera te cu 26 di juli awor, empresanan chikito y mediano cu ta bin na remarke por aplica pa Sosten Financiero

SVb ta anuncia cu tur compania cu ta bin na remarke pa ricibi e Sosten Financiero pa Empresa Chikito y Mediano (Sosten Financiero) mester yena un aplicacion den nan portal digital MiSVb pa por ricibi esaki.
E pago no lo bay automatico e biaha aki y si e compania no aplica, e no ta ricibi e sosten financiero.
E Sosten Financiero t'e suma di Afl. 4.000 pa kwartaal cu Gobierno di Aruba ta yuda empresanan chikito y mediano cu ne.

Pa por tin derecho riba e Sosten Financiero, e compania mester cumpli cu e siguiente rekisitonan:
E compania ta registra na SVb cu un minimo di 1 y maximo di 50 empleado; Tur empleado mester ta registra cerca SVb riba 15 maart 2020; E compania ta registra na Camara di Comercio riba 15 maart 2020 (cu excepcion p'esnan cu no tin obligacion legal di ta registra); E compania ta registra na Departamento di Impuesto riba 15 maart 2020 y tin un persoonsnummer; E compania a cumpli cu declaracion di BBO pa luna di april, mei y juni, 2020; E compania ta spera perdida di entrada di benta di por lo menos 25% p'e lunanan juli, augustus y september, 2020; E compania ta estableci fisicamente na Aruba; E compania no ta failliet; E compania no tin peticion pa suspencion di pago na Corte di Husticia; E ayudo di Afl 4.000,- no ta parti di e benta di e compania.

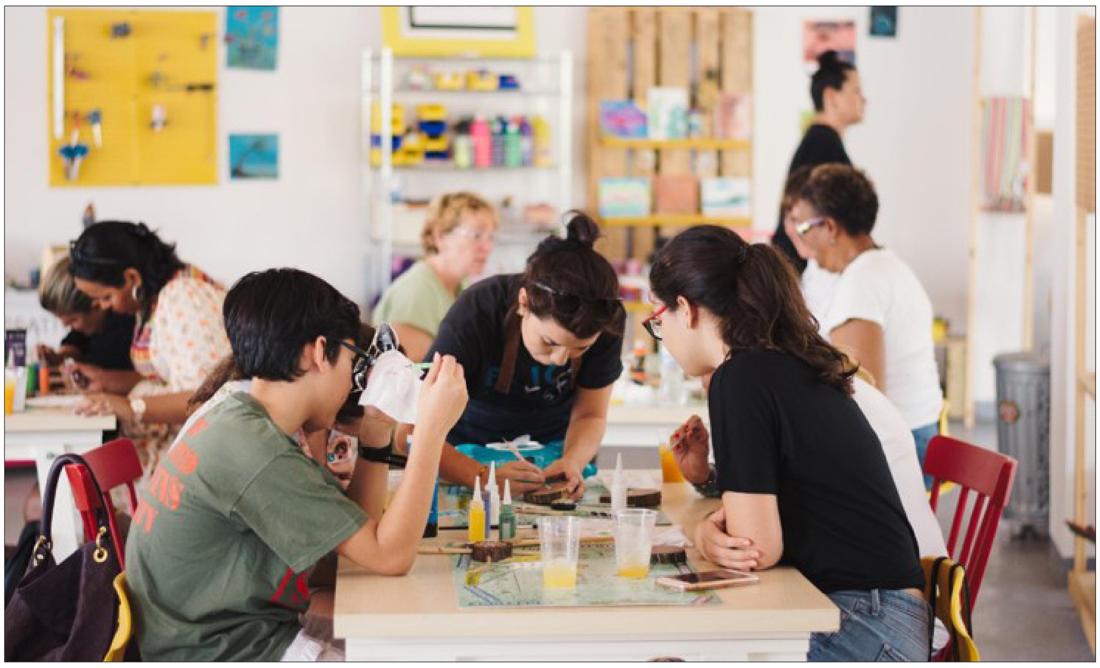
E compania cu a ricibi un notificacion di SVb cu e ta bin na remarke pa ricibi Sosten Financiero por aplica p'esaki desde 23 di juli, 2020 te cu dialuna 27 di juli, 2020 na fin di dia. E formulario di aplicacion ta disponibel den e portal digital MiSVb di e compania.
E compania ta ingresa den su MiSVb cu su credencial y ta busca e formulario. Ta yena esaki completo y primi riba ENTREGA PETICION.

SVb ta cuminsa transferi e suma di Sosten Financiero entrante 30 di juli, 2020 pa tur compania cu a aplica.

Pa facilita e proceso di aplicacion y contesta pregunta di empresa chikito y mediano relaciona cu e programa di Sosten Financiero, por tuma contacto cu e Helpdesk via mail na helpdeskmkb@svbaruba.org.

Tambe por subi riba e pagina di SVb www.svbaruba.org y bay na e topico Sosten Financiero (na Doño di Trabou).

Cosecha ta cuminsa bek cu workshops creativo na San Nicolas







Cosecha ta conoci pa su workshops creativo cu ta wordo organisa den su Centro Creativo na San Nicolas. Dor di e situacion di Covid-19, Cosecha a suspendi e workshops creativo na maart ultimo y awor lo cuminsa bek cu esakinan.
Durante di e workshops creativonan aki tur precuacion di hygiena y seguridad lo wordo tuma en conexion cu Covid-19.

Diabierna 24 di juli, Claudia van Kessel ta sigui cu e linea Asiatico di mosaic cu e ta duna na Cosecha. E biaha aki bo por traha un Koi Karper. Manera ta standard di e workshop aki, ta traha e piesa na Cosecha di cual piesa tin hopi detaye y lo haña material y instruction pa haci e grout na cas. E workshop lo tuma lugar di 05.00 pm – 07.30 pm. Edad pa por participa ta 15 aña bay ariba.

Diabierna 31 di juli, Merveline Geerman ta sigui cu su tayernan popular di mosaic unda ta traha diferente parha local.
E aña aki Merveline ta combina e material di tegel cu material cu e ta obtene den naturalesa.
E biaha aki por traha un Warawara cu ta para riba un pida driftwood. E workshop lo tuma lugar di 05.00 pm – 08.00 pm. Edad pa por participa ta 15 aña bay riba.

Tur prijs ta inclui material y refreshment. Inscripcion ta necesario y esaki ta tuma lugar na Cosecha Oranjestad. Pa mas informacion por tuma contacto cu Cosecha Oranjestad na telefon 587-8709. Tambe por manda un email na cosechaworkshop@gmail.com.
Pa mas informacion pa cu Cosecha, por bishita e Facebook page di Cosecha: www.facebook.com/Aruba-Cosecha

Michael Williams den su denuncianan na OM

Otmar Oduber a daña nomber di Aruba basta y pone seguridad di Aruba na peliger

DEN un carta di denuncia cu Fundacion Nos ta Aruba (Michael Williams) a entrega na Ministerio Publico un luna pasa, e ta expresa e peliger cu Otmar Oduber ta pa seguridad di Aruba y e mal nomber cu e ta dunando isla cu su conexion cu personahenan dudoso y proyectonan cuestionabel riba e isla.

Practicamente sponsornan di Otmar Oduber, segun Williams y su Fundacion t'esnan cu ta gobernando e isla.

Michael Williams a entrega keho riba 9 proyecto/actonan di Otmar Oduber cu e ta pidi pa investiga y tambe pa para esakinan pa evita cu nan causa of sigui causa mas daño na nomber di Aruba.

Pa cuminsa e ta bisa cu e sponsor principal di Otmar Oduber t'esun cu a obliga MEP pa forma Gobierno cu partido POR.

“Cu esaki nan a obliga e Gabinete no solamente pa acepta corupcion di Oduber, pero tambe participa n'esaki.

Otmar Oduber y su sponsornan ta goberna e isla aki, of manera Oduber mes a bisa “we got them by the balls”.

” Otro prueba ta cu Otmar Oduber a menasa di laga Gobierno cay, na momento cu el a baha, si Parlamento no acepta su ley di Serlimar.

E problema di Serlimar ta relaciona cu e compra di un incinerator, un mashin cu ta kima sushi cu cual compra, segun Williams, Otmar Oduber y su sponsornan lo haya un comision di 20 miyon dollar.

E fundacion kier pa investiga henter e asunto aki rapidamente pa motibo cu nan ta sinti cu n'e momentonan aki e poder na Aruba ta den man di Otmar Oduber, kende hasta despues di su retiro a keda como Consehero Special, un funcion cu no ta existi. Mientrastanto, despues cu autoridadnan a drenta su cas, el a tuma su retiro.

Tur e manipulacionnan di Otmar Oduber tin e Fundacion preocupa cu esaki por causa daño serio na reputacion di Aruba.

Specialmente si mira henter e desaroyo na aeropuerto chikito, cual ta pone seguridad di e isla tambe na peliger. Den su denuncia e ta papia di transporte di droga, oro y hende hunto cu e entrada y salida sin ningun control di criminalnan, mester haya atencion mesora di Gobierno di Hulanda y di Reino.

Si Gobierno Mericano haya sa di e free for all na aeropuerto chikito, e tin repercusion pisa y perdida pa Aruba.

Specificamente di e sistema di pre-clearance cu Aruba a logra como un di e poconan. Esaki ta encera cu buelonan di Aruba cu bay pa Merca ta drenta como un buelo local.

Autoridadnan Mericano por mira e sucedidonan na aeropuerto chikito como un maluzo di e sistema di pre-clearance y un riesgo grandi pa seguridad di Merca, contra cual nan lo tuma pasonan inmediatamente.

Otmar Oduber tambe tabata envolvi den diferente gates manera e pompstation di gasolin na Paradera; Graphix and Beyond; Power FM; Damox NV; Strawberry Gate; Arubus Gate, Tereno Gate, Linear Park, a uza Ralph Maduro y su pareha Natasha Roja como stroman, e affaire di Hard Rock, AruParking y su relacion cu e criminal condena Ospino Span.

E ta bisa di su relaciona cu comerciantenan, specialmente Harry Koeman. Su actuacion dudoso den su decision pa huur edificio di ex DTI di Harry Koeman. E persona aki ta doño di un gran cantidad di restaurant na Aruba.

E mesun comerciante aki via di diferente NV a haya tur e permisonan pa benta di cuminda y bebida riba beachnan di Aruba, y cualnan despues el a huur den forma lucrativo cu otro hendenan. Imagen di Aruba a sufri basta daño caba na nivel nacional y internacional pa cual e ta haci tur lo posibel pa evita cu esaki ta sosode. Pesey su denuncia pa investiga diferente proyecto den cual Otmar Oduber tabata envolvi como Minister.

Contradeciendo Andin Bikker y Chris Romero nan promesanan haci

Marisol Lopez-Tromp ta aclaria ponencianan treci dilanti tocante tiramento di pisca cu harpun





DIARANSON atardi Minister di Desaroyo Teritorial, Infrastructura y Medio Ambiente, drs. Marisol Lopez - Tromp a trata e tema y ley di spearfishing/tiramento di pisca cu harpun. Recientemente diferente informacion a surgi den medionan di comunicacion unda cu personanan cu ta practica spearfishing kier continua cu esaki a pesar cu e ta prohibi pa ley.

Den cuadro di esaki dos Minister, Andin Bikker y Chris Romero a trece dilanti cu nan ta trahando pa basta tempo riba un cambio di ley, caminda cu lo introduci un lista di excepcion pa esnan cu ta 'biba' di spearfishing. Den e mesun articulo aki a haci remarca cu Minister Lopez - Tromp no lo kier firma p'e cambionan aki tuma lugar pa cual Minister Lopez - Tromp a aclaria e ponencianan aki.

Como e Minister encarga cu entre otro medio ambiente, Minister Lopez - Tromp t'e prome yama pa defende ley y tradadonan (internacional) di naturalesa y medio ambiente. E prome punto cu Minister Lopez - Tromp a trece dilanti ta cu eventual cambionan cu kier haci lo mester pasa atrabes di Parlamento di Aruba.

Na di dos lugar, e ta necesario ricibi y inclui conseho di Departamento di Naturlalesa y Medio Ambiente (DNM) y Comision Flora y Fauna riba locual ta posibel pa haci excepcion of no.

Pues ora cu ta considera pa haci excepcion p'esnan cu ta tira pisca cu harpun pa trece cuminda riba mesa/biba di dje, mester tin condicionnan bon cla stipula. Entre otro, pa defini ken e grupo di personanan aki ta pa por registranan, e aspecto di control y mas. Pues pa motibo cu e puntonan aki no ta hancra n'e proposicion treci dilanti pa duna excepcion, espacio ta habri pa ken cu ta por haci kico cu ta. Cual no t'e intencion y pa cual Minister Lopez - Tromp a acentua cu e no por a apoya e proposicion aki.

Di e forma aki, e mandataria a desbarata tur promesa haci pa Ministernan Bikker y Romero n
E piscadornan.

E condicionnan presenta pa DNM y Comision Flora y Fauna

Director di DNM Gisbert Boekhoudt a splica cu ta importante pa menciona e motibo pa cual a introduci e ley di prohibicion aki. E ley ta na vigor ya pa hopi aña pa proteha coralnan y bestianan cu ta core peliger di extincion. Sinemargo, apesar di prohibicion pa tira pisca cu harpun esaki toch ta wordo practica aki na Aruba.

Pa un cambio di ley atraves di Parlamento, ta importante pa garantisa diferente punto manera: E control di ki ora ta drenta cu e pisca, cuanto ta drenta, ken ta e usuarionan, cuanto pisca un usuario por tin cu ne, pero tambe cua piscadonan ta bin na remarca pa uza e instrumento aki.

Banda di esaki tambe lo mester palabra cua pisca, ki tamaño, cua temporada y cua parti di lama por practica esaki, Gisbert Boekhoudt a splica.

To the Prime Minister of Aruba

Her Excellency Mrs. mr. Evelyna C. Wever-Croes

L.G. Smith Boulevard 76

Oranjestad, ARUBA

July 23, 2020

Your Excellency,

In representation of Aruba's business community, we would like to express our concern relating to the difficult decision Aruba is facing which will determine the course of our economy and country.

We applaud the fact that dialogue is taking place with The Netherlands. However, we regret that after promoting transparency in sharing the documents on the conditions for financial aid from The Netherlands, the government has not shared the counterproposal sent to The Netherlands on Thursday, July 16th, 2020. To create support from stakeholders and the community, it is important to practice transparency in sharing documents and provide all necessary information throughout the entire negotiation process.

Therefore, we kindly request that the counterproposal is shared, as well as any new developments during the negotiation process. In addition, we request to receive a copy of the Master Plan Aruba prepared via the National Platform, and what elements of the proposed reform have already been set in motion. The reforms proposed by the Dutch government have in large part already been proposed by many different (international) organizations as well as local stakeholders. In Your Excellency's speech on July 15th, 2020, you mentioned that we (Aruba) can help ourselves and take the necessary actions to help our country overcome this crisis. Consequently, having a transparent process for the content and implementation of a Master Plan, would show our willingness for and discipline in actions that create a more resilient Aruba.

We would like to emphasize that without the subsidies currently provided to the business sector the economy would crash. Therefore, we support the path of dialogue and hope an agreement between Aruba's government and The Netherlands shall be finalized soon.

As representatives of the business community, we are always available and more than willing to assist in any way possible to make sure that Aruba overcomes this crisis in a stronger position.

We look forward to receiving the requested information and to continued participation in the process.

Sincerely,

San Nicolas Business Association

Aruba Trade & Industry Association

Aruba Hotel & Tourism Association

Aruba Chamber of Commerce and Industry

Aruba Food & Beverage Association

Aruba Car Dealers Association

Aruba Jewelers Association

Aruba Timeshare Association

Comerciantenan Uni Aruba

Werkgeversvereniging Arubaanse Bouwnijverheid

Insurance Association Aruba

Hilton Aruba ta celebra cinco aña exitoso na Aruba cu un Lunch di aprecio na miembronan di e Team



EXACTAMENTE cinco aña pasa, e logo di Hilton a ilumina e edificio di Hilton Aruba Caribbean Resort & Casino, na Palm Beach, cu alegria anunciando e re-branding di hotel favorito di Aruba, The Grande Dame, yudando e nabega den un futuro glorioso.

E doñonan nobo di e Real Estate, e Aruba Growth Fund, a mantene nan promesa pa cumpra e resort y proteha tur empleado y nan area di trabao.

Esey riba su mes tabata un logro masha grandi cinco aña pasa, y ta mustra di ta mas significante awe, despues di e situacion economico cu ta ainda afectando hopi negoshi riba e isla.

E resort orguyosamente a logra na mantene tur su miembronan di e team, anto a habri nan portanan bek riba 9 di Juli,2020, cu mas bishitante cu a spera, cu tambe cifranan di ocupacion den futuro cu ta mustra prometedor, segun General Manager Vasco Baselli.

Baselli tabata t'ey tur e temponan aki desde e shutdown, atendiendo na tur mantencion, siguridad y upgrade di asuntonan di sanitacion y higiena, hopi alegre di por mira tur miembronan di team regresa na trabao. Cua miho manera pa mustra aprecio cu un luhoso BBQ Lunch? Baselli a haci e un tradicion pa cushina pa e miembronan di e team riba ocasionnan special, y e di cinco aniversario bao di e bandera di Hilton, tabata uno, cu BBQ Steak y Ribs riba menu, compaña cu tur otro delicia, incluyendo un receta special di baked beans, cual Baselli ta duna credito na su kerida mama p'e.

Miembronan di e team a disfruta di nan Lunch na Morris Lapidus Grand Ballroom, cu reglanan di distanciamento social aplica, anto a expresa un satisfacion enorme den cuadro cu e habrimento bek di e resort, cu ahustacion na standard di servicio y protocol nobo, haciendo esfuersonan grandi pa premia nos bishitantenan pa nan fidelidad na Aruba, aplicando nan mes na 120% di satisfaccion di bishitante y servicio top-notch.

Musica di Aruba ta motiva mundo: "Never Give Up!"







Hot-Ones Band di Angelo Richardson a caba di release su mas reciente video musical titula: "Never Give Up". E ta un cancion pa motiva tur cu ta pasand den momentonan dificil y duro. E propitario Angelo-The Soca Mafia- Richardson for di inicio di e pandemia aki, a bay rond 3x pa siman repartiendo cuminda pa pueblo den necesidad na San Nicolas.

Nan mision no ta solamete pa cria e curpa, pero sigur nan almay asina a bin cu e cancion motivicional aki, E Music Video aki tabata dirigi y edita pa Jefferson Wouters

Minister Rudy Lampe:

A logra cambia directiva di SMOA e siman aki



AYERA durante su conferencia di prensa, Minister Rudy Lampe a anuncia cu SMOA/SVOA a cambia di directiva diaranzon ultimo. Esaki kier men cu e actual directiva, cu excepcion di Brechtje Huiskes, ta retira mesora, incluyendo sr. Robert Croes II.
Huiskes, riba peticion di Gobierno, lo keda den e directiva, te cu 1 di september 2020, p'asina haci un traspaso ordena.

Miembronan nobo di directiva cu ta bin acerca, ta Reverendo Juancho Pilongo y Ernesto Rozenstand. Obispado y OCCA tin cu apunta nan representante awor den e directiva manera cu e statuto ta prescribe.
A gradici sr Robert Croes II pa su trabou y dedicacion di e ultimo 3 añanan, y tambe a gradici sra. Brechtje Huiskes pa a ofrece p'e sigui.

Mes momento Minister Rudy Lampe a confirma cu debi n'e acuerdo cu a keda logra diaranson ultimo, a dicidi cu ta retira e caso sumario cu SMOA/SVOA lo a entama contra Gobierno, pa para e subsidio.
Gobierno na mes momento tambe a confirma cu lo sigui cu e subsidio manera cu ta custumber.
Rudy Lampe tambe a confirma cu e decision di laga Stichting Katholiek Onderwijs Aruba (SKOA) tuma e maneho over pa 2 luna entrante 1 di augustus 2020, ta cancela tambe ya cu SMOA/SVOA mes ta bay keda encarga cu e maneho di e scol.

Ehecutivonan di Freewinds a gradici AWEMainta



Capitan di Freewinds, Kenneth Weber y su asistente Susan Lore a haci un bishita na AWEMainta pa gradici Toko Winklaar y su personal p'e sosten cu nan ta haya for di e unico corant on-line cu ta AWEMainta. Nan ta masha contento p'e forma cu AWEMainta ta duna nan e publicidad necesario. Den mesun rosea, Toko Winklaar a anuncia na nan cu nan por lesa e noticianan di Freewinds tambe riba Aruba Times, cu t'e version Ingles di AWEMainta. Nan a aplaudi e iniciativa aki di The Media Group N.V.

Asociacion di Dokter di Cas a duna AZV ultimatum

Si no anula medidanan, dialuna awor ningun dokter di cas lo traha

HAVA (Asociacion di Dokter di Cas di Aruba), a manda un carta pa tur nan miembronan, cu nan no por ta di acuerdo cu e medidanan manera cu nan ta wordo implementa (pa reduci gastonan di AZV) manera cu ta conoci, 'pasobra esaki ta bay afecta e calidad di cuido drasticamente". Y como tal HAVA a bin cu ultimatum pa AZV scucha nan, sino lo sera tur oficina di dokter di cas entrante dialuna awor, 27 di juli 2020. Asina e asociacion ta bisa den un carta pa prensa diahuebs mainta. Mes momento nan ta bisa si cu 'e dokternan di cas kier ta solidario den e situacion di crisis cu ta reina'. E asociacion ta recorda den su comunicado cu manera ya ta conoci Gobierno di Aruba a haña orden di Hulanda pa baha e gastonan di AZV cu 5 miyon florin pa luna. E exigencia aki a bin a pesar cu Aruba ta pasando den un situacion hopi dificil dor di e crisis causa dor di Covid-19.

"A pesar di varios intento dor di HAVA y e stakeholders di otro sector di cuido pa sinta na mesa cu AZV y purba na yega na un manera responsabel di reduci gasto esaki no a logra. AZV a dicidi di djis corta entradanan di oficinanan di dokter di cas di tal forma cu no por cubri tur gasto di operacion y personal mas" HAVA ta sigui bisa. "Ademas AZV, sin anuncio oficial, unilateralmente a dicidi di implementa su medidanan cu 'terugwerkende kracht' cuminsando for di januari 2020. Esaki a pesar cu den luna di januari, februari y maart no tabatin un situacion di crisis y tampoco tabata existi e demanda for di Hulanda p'e reducion di gasto di 5 miyon pa luna".

Dokternan di cas ta bisa cu nan kier ta solidario den e situacion di crisis cu ta reina "pero nos no por ta di acuerdo cu e medidanan manera cu nan ta wordo implementa pasobra esaki ta bay afecta e calidad di cuido drasticamente". Y nan ta sigui splica pakico.

PAKIKO CONTRA

Segun HAVA, manera menciona dokternan di cas tin gastonan mensual halto. E medidanan tuma dor di AZV ta causa un deficit grandi den entrada di e practica di e dokternan di cas. Esaki ta haci cu e compania di dokternan di cas no tin of no ta resta suficiente fondo pa por cumpli cu tur e gastonan di oficina of cu salario di e empleadonan. Si no por cumpli cu e gastonan di oficina of no por paga e assistentnan dokternan di cas no por garantisa e cuido mas na nan pashentnan. HAVA ta di opinion cu cuido primario, awor mas cu nunca, ta un di e sectornan esencial cu aworaki mester juist extra fondonan pa por sigui brinda e cuido necesario den tempo di crisis.

ALTERNATIVA

Tambe nan ta menciona cu HAVA y otro dunadornan di cuido a presenta AZV cu alternativanan pa yega n'e exigencianan cu Hulanda a pidi, pero lamentabelmente AZV no a duna oido n'esaki.

HAVA ta lamenta cu dor di e medidanan, nan no ta wak otro solucion cu tuma accion contra di AZV. Esaki ta nifica cu si AZV no reacciona positivamente riba peticion di HAVA, dialuna 27 di juli tur oficina di dokter di cas lo ta cera pa publico. Pa casonan di emergencia por acudi na huisartsenpost (HAP) of spoedeisende hulp (SEH) na hospital. Orario di HAP ta di 9or di mainta pa 1or di merdia y di 6or di atardi pa 10or di anochi.

Pa casonan di emergencia pariba di brug por acudi na oficina di drs M.Wever. HAVA ta spera cu no mester yega na escalacion y cu pronto cada praktijk por sigi traha cu su team completo na servicio di tur paciente. Nos kier ta sincero cu nos no kier perhudica salud di nos pacientenan, pero pa manda un señal cla cu nos sistema di cuido mester atencion urgentemente.

KEN TA HAVA

Tur dokter di cas na Aruba ta wordo representa dor di HAVA. Actualmente tin 48 dokter di cas na Aruba Con oficina di dokter di cas ta traha? E oficina di dokter di cas ta un compania chiquito riba su mes. E dokter di cas mester cumpli cu varios requisito manera ta wordo stipula den ley cu ta valido pa tur compania. Esaki kiermen cu e practica di dokter di cas ta paga huur of hypotheek di nan oficina, tambe ta paga coriente, awa, telefon, diferente seguro, SVb, KVK, pensioen, belasting, abogado, accountant, gastonan pa limpiesa, tur material medico cual ta wordo usa den e oficina, muebles, salario di e dokter y e asistentenan. Tur esaki mester wordo paga for di e suma mensual cu e dokter di cas ta ricibi di AZV.

St. Maarten a cumpli cu exigencianan di Hulanda pa haña sosten financiero



Minister di finansa Ardwell Irion

PHILIPSBURG- Durante un encuentro virtual cu prensa di Sint Maarten diarazon, Minister di Finansa, Ardwell Irion a informá comunidad cu CFT a confirmá cu Gobierno di e isla a cumpli cu e condicionnan cu Hulanda a pone pa Gobierno di e isla bin na consideracion pa haña sosten financiero na razon di un fiansa di 53 mion florin liber di interes.

E oferta Hulandes tabata pendiente for di mei te ora cu Gobiernu di Sint Maarten bay di acuerdo cu e condicionnan di Hulanda. CFT a recomendá e aprobacion y nan a informá Secretario di Estado Raymond Knops.

Di e suma di 53 mion florin Sint Maarten a haña 24 mion florin caba y e 29 mion sobrá a keda pendiente di cumplimento cu e condicionnan cu Hulanda a pone. Un di e condicionnan tabata cu ta subi edad di Pensioen di Behes y di ambtenaarnan di 62 pa 65 aña, reduccion di salario pa ambtenaarnan y un programa di sosten pa empresarionan.

Gobierno di e isla a logra cumpli cu esakinan un dia promé cu e fecha fatal di 15 di juli. E 29 mion florin cu tin pendiente ta pa sosten na empresanan riba e isla.

E empresa di consultorio contador BDO lo administra e placa y raportá na Hulanda.

Ekipo medico a implantá klèp artificial den aorta di curazon exitosamente



WILLEMSTAD - E promé implantacion aortico via cateter caminda a implantá un válvulo of klèp artificial di curazon den e aorta di curazon, a tuma lugar diarazon na Curaçao Medical Center den e Cathlab aunke nan ta papia di tres di e proceduranan aki.

E team di cardiologo dr. Jose Navarro Mendez y dr. Jose Torres Viera a keda reforsá cu un experto di Hulanda kende a bin Còrsou temporalmente pa duna sosten si acaso esaki tabata necesario.

E proceduranan tur a bay sin ningun problema òf necesidad di e experto.

E implantacion di e klèp di aorta (curazon) nobo via di cateter tabata necesario debí cu e klèp oiginal a bira mucho smal. E operacion a tuma lugar cu anestecia local.

E curazon ta un músculo cu ta pòmp sanger pa pulmon y sobrá di bo curpa. Tin 4 klèp den e curazon. E klèpnan aki ta habri p'asina permití sanger pasa dor di e curazon y ta sera bèk pa pèrcurá cu e sanger no ta move bay bèk.

Esaki ta sigurá cu e curazon por funcioná y pòmp efectivo y circulá den bo curpa completo.

Den algun persona, e aorta por degenerá y haña problema pa habri bon òf completo. E condicion aki yama stenosis di aorta.

Consecuentemente e curazon no por pòmp e sanger fácil mas via e klèp cu a bira mucho smal.

Esaki por causa síntomanan di biramento di cabez y dolor di pecho. Tin persona cu ta experenciá biramento di cabez ora nan haci ehersicio, cual por pone cu nan por cau flou.

E restriccion y e forza adicional cu ta causa tension den músculonan di curazon.

Esaki por resultá den awa den pulmon, ènkel hinchá, y eventualmente e por debilitá e funcion di e músculo spier di curazon.

Un procedura di implantacion di un klèp di aorta por aumentá calidad di bida y e speransa cu un persona lo por biba un bida mas largo.

BONERIANO®

EDITOR:
Bonaire Communication Services N.V.

Djarason 22 yüli 2020| Preis: $0,60

REMAILO DEN PARTITURA

Konsierto Leerorkest Bonaire





E promé presentashon di Leerorkest Bonaire djaluna a bira un éksito. E fotonan ta duna un bista di e konsierto aki den kurá di Kolegio Luis Beltran. Den páginanan interior por haña mas informashon i foto.

KARA BONERIANO



Chella Emers-Balentin ta yu di e konosido futbolista Rubi Balentin i yùfrou Benita (rip) i ruman di Tico Balentin. Chella tabata hopi aktivo den padvinderij i a traha den pasado pa notaris Maartense (rip)despues a bai biba na Hulanda, pero ta bèk na kas den su dushi bario Rincon.

Derrick K. ta keda será

KRALENDIJK- Djaweps 16 di yüli 2020 e hòmber Derrick K. a presentá den Korte den Promé Instansia via di konferensia di video.

Ministerio Públiko ta akusá K. di ta kómplise den un kaso di intento di asesinato. Un kaso ku a trese bastante inkietut den nos komunidat. E tabata detené pero el a pidi suspenshon di detenshon i keda den Fundashon Krusada.

Hues a otorgá esaki pero durante K. su estadia na Krusada el a menasa un empleado i habitante di e fundashon usando un kuchú.

Abogado Nicolaas a splika ku e situashon ta basa riba un mal komprendementu. Aparentemente Derrick K. ke bolbe su isla di residensia ku ta Saba. I e tabata ke pa prizòn (JICN) paga e pasashi p'e. Un empleado di JICN a splik'e ku esaki ta posibel na momentu ku e ta keda den Krusada. Despues K. a bin komprondé ku JICN ta kubri e gastunan di buelo solamente pa detenidonan. Pues el a disidí di bolbe kometé un akto kastigabel ya asina e ta bolbe prizòn.

Fiskal Blanco a remarká lo siguiente: "Na Boneiru bo a kometé e krímennan. Mi no ta mira un motibu ku un otro mester paga pasashi pa bo".

Hues a duna último palabra na K. "Mi tin problemanan mental. Mi ke yudansa pa ku esaki. Mi ke bai Hulanda òf Saba pa mi haña tratamentu".

Hues mr. Edelenbos a bisa: "Bo a tuma un desishon i a kometé un akto kastigabel. Ku e meta pa haña un pasashi pa Saba. Ku esaki bo a kibra ku e kondishonnan di suspenshon. Bo ta keda detené te dia atendé bo kaso. Ademas ta agregá e echo kastigabel aki na e kaso prinsipal".

Korte den Promé Instansia a pone e fecha di 1 di sèptèmber 2020 pa dikta sentensia i disidí kiko lo sosedé ku Derrick K.

Korte ta kondena Emiliano T. pa poseshon di droga

KRALENDIJK- Djabièrnè último Korte den Promé Instansia a kondená Emiliano T. pa poseshon di droga. A konden'é na un kastigu di prizòn kompletamente kondishonal di 6 siman ku un periodo di prueba di 2 aña. Tambe el a haña 20 ora kastigu di trabou.

Segun Ministerio Públiko durante un kontrol di tráfiko riba 6 di dezèmber 2019, a haña T. ku un total di 64.1 gram di droga. Na momentu ku polis tabata kontrolá e papelnan di T., el a kana bai na Julio bar. Pa motibu ku agentenan a sinti holó fuerte di mariwana nan a kontrolá e outo. Den e outo a konfiská 57.9 gram di hash i 6.2 gram di mariwana.

Ora T. a ripará ku polis tabata kontrolá e outo, el a duna e empleado di Julio bar su tas. Polis a konfiská e tas ku tabata konten'é 526 dòler. Despues a hasi búskeda na e kas di T. kaminda a konfiská un montante di 1966 dòler. Tambe nan a haña 960 euro.

E montante di euro ta pertenesé na un tio di T. i ya a debolbé e sèn aki.

Emiliano T. a deklará na polis ku e droga ta pa su propio uso i e montante ta su sèn di spar.

Hues mr. Edelenbos a remarká ku e kantidat di droga i sèn ta indikashon ku T. a bende droga pero no tin prueba. Pues ta akus'é di poseshon di droga.

Fiskal Zimmerman den su rekisitorio a bisa: "Bo ta asumí ku na momentu bo bisa ku ta pa propio uso esaki no ta kastigabel. Poseshon di droga ta kastigabel, no ta importá e kantidat. Mi ta tene kuenta ku esaki ta promé bia ku ta akusá bo pa e delito aki".

Ministerio Públiko a demanda un but di sèn di 2640 dòler pa e delito aki.

Promé ku dikta sentensia Hues a bisa Emiliano T.: "Ta proba ku bo tabatin droga den bo poseshon. Ta di lamentá ku un bia mas bo ta para dilanti hues, pero mi no ta di akuerdo ku un but di sèn. Pa e kantidat di droga aki bo ta meresé un kastigu di prizòn, aunke kondishonal".

Korte den Promé Instansia a sentensia Emiliano T. kastigu di prizòn kompletamente kondishonal di 6 siman ku un periodo di prueba di 2 aña. Tambe el a haña 20 ora kastigu di trabou.

Pa motibu ku a kondena T. pa poseshon di droga i no trafikashon, polis mester debolbé e sèn konfiská.

Consuelo Memorial

Kaya Maria C. Hellmund-Boom 11 • Bonaire • CN
T/F: (+599) 717 3243 (24h) • info@consuelomemorial.com •

Ku doló profundo na nos kurason, nos ta partisipá fayesimentu di:

Ettienne Marcial Coffy



*30 yüni 1969 †*16 yüli 2020*

Miho konosi komo
Tenko, Bass, Pennep

Na nòmber di su
mama: Vigdis Coffy
Mama di kriansa: †*Irma Lauffer*
Tata: †*Eric Sambo*
Tata di kriansa: †*Leon Lauffer*
Su yunan: Virushka Nicasia Coffy
Enzeltienne Coffy
Ettienne Anthony
Eslitienne Coffy
Queenangely Dania
Etisienne Coffy
Livientely Mercera i rumannan
Su kompañera: Sirtifa Mercera
Mama di su junan: Hilde St.Jago
Vallery Anthony
Queena Dania
Su rumannan. tanta-i tionan, subrino i subrinanan, primu- i primanan i demás famia.
Famia: Lauffer, Coffy, Windster, Cicilia, Rampersad, Servanie, St. Jago, Sambo, Martis i Rosario.
Tur amigu- i konosinan.
Staf i personal di Don Andres

Akto di entiero ta tuma lugá djadumingu 26 yüli saliendo for di Don Andres pa santana katóliko na Rincon, e ultimo lugá di sosiego di Ettienne.
Ta risibi bishita di kondolensia na Don Andres for di 1'or pa 4'or, sigui pa un santu sakrifisio di misa.
Famia ta pidi pa asisti na traje alegre.

Consuelo Memorial

Kaya Maria C. Hellmund-Boom 11 • Bonaire • CN
T/F: (+599) 717 3243 (24h) • info@consuelomemorial.com •

Salmo 23: Señor ta mi wardado, lo mi no tin falta di nada.

A fayesé



sra. Leonilda Martinus-Craane

miho konosi komo Nini / Ninitjie
*25-5-1945 † *18-07-2020*

Na nòmber di su
kasá: Lucien Craane
yunan: Shadira i Daniel deAnda
Lizza i Randolph
Jeff i RoxaneCraane
nietu(a) nan: Jaquilla , Camila, Lucciano y Jayron
su ruman: Elsa MartinusBoezem y famia
su tanta- i tionan
su prima- i primunan, subrino- i subrinanan, ihánan
su amiga- i amigunan, bisiña- i konosinan.
Famia na Aruba, Kòrsou, St Maarten, Hulanda, Mexico i Merka
Demas famia: Martinus, Albertus, Boezem, Janga, Koeks, Emers,Schermer, Marsera, Strauss, Craane, Everts, Saleh, Gravenhorst, Eybrecht, Goeloe, Frans, Anthony, DeAnda, Gaari, Snijders, de Jongh i Wever.
Un danki na Thuiszorg i tur ku a yuda nos.
Si den nos tristesa nos por a lubidá algunf amia òf konosi, nos ta pidi nosdiskulpa pa ku esaki.

Akto di entiero ta tumal ugá djabièrnè 24 yüli saliendo for di Misa di Coromoto na Antriol pa santana 'NosSosiegu' na Playa. Ta kuminsá risibi bishita di kondolensia for di 10:00 pa 12:00 pm, sigui pa un santu sakrifisio di misa, pa despues hiba nos serkeri na su ultimo luga di sosiegu.
Famia ta pidi pa asisti na trahe alegre

Despues di entiero NO por risibi bishita di kondolensia na kas.

Pa implementashon Masterplan 2019

200 Mil dòler nesesario

KRALENDIJK-- Masterplan 2030 a kuminsá su trayekto riba 6 di novèmber 2019 ku un dia di inspirashon, sigui pa dos dia di workshop riba 7 i 8 di novèmber. Seguidamente a trayekto a kuminsá pa duna pueblo Boneriano oportunidat pa partisipá aktivamente den e Masterplan di Boneiru. E trayekto aki ta andando, tumando den konsiderashon e medidanan relashoná ku Covid-19. Intenshon ta pa manera ku publiká e masterplan 2030, start ku e promé inisiativanan. Pa kuminsá ku su implementashon mester di 200 mil dòler.

Pa por, despues ku publiká e masterplan, ehekutá e proyektonan mas chikí mester reserva un montante di plaka. Meta di e proyekto aki ta pa krea un kolaborashon entre e suidadano i gobièrnu. Asina ei gobièrnu ta tuma e ròl fasilitativo pa sostené inisiativanan ku pueblo ta trese dilanti.

Den e kuadro aki OLB ta duna pueblo e oportunidat pa yuda pensa solushon pa problemanan kompliká. E resultado final lo mester ta ku diferente proyekto di korto durashon, ta keda ehekutá pa asina duna inisio na e masterplan. Proyektonan ku konkretamente por keda realisá ta por ehèmpel:

- Trayektonan di `entrepeneur' i kurso di étika di trabou na skol
- Proyekto pa stimulá empresario den e sektor di agrikultura
- Proyekto pa stimulá empresario den e sektor kultural
- Proyekto pa stimulá eksportashon di produkto
- Proyektonan inovativo ku tin di haber ku teknologia duradero

Por último ke alkansá ku den e pueblo Boneriano krea mas plataforma sosial pa vishonnan stratégiko pa Boneiru den kue e konsepto di `Blue Destination`. Esaki ta keda hasi posibel pa diferente `stakeholder` ku ta hasi posibel pa kuminsá ehekutá e masterplan.

Den e promé fase di implementashon di a masteplan a kalkulá ku lo bai tin mester e montante di $200.000,-

E planifikashon ta ku pa den òktober 2020 publiká e masterplan 2030, pa despues kuminsá mesora ku ehekushon di e promé proyektonan.

Inisiativa di Fundashon Lesa ta Dushi

Proyekto ‘Kashi di Buki’ e aña aki atrobe

KRALENDIJK -- Fundashon Lesa ta Dushi ta sigui ku su proyekto di Kashi di Buki ku finansiamentu di Wings of Support (KLM). E fundashon Lesa ta masha kontentu pa anunsiá ku e aña akí un bes mas nan lo bai entregá 12 kashi di buki, yená ku buki nobo (na Papiamentu i Hulandes) na diferente krèsh i akohida pa mucha na Boneiru.

For di aña pasá Fundashon Lesa Ta Dushi a hasi entrega di 12 kashi di buki na diferente krèsh i akohida. E aña aki e proyekto por realisá ku sosten finansiero di “Wings of Support”, ku kua Fundashon Lesa ta Dushi tabata tin un reunion na luna di febrüari último pa presentá e proyekto.

Wings of support ta un inisiativa independiente di empleadonan di grupo di KLM. Nan meta ta pa yuda hóbennan na lokalidatnan ku KLM ta bula, pa asina fasilitá edukashon, akohida i yudansa médiko. E proyekto di kashi di buki a ser aprobá i Fundashon Lesa Ta Dushi a risibí un montante di 5000 Euro pa realisá e proyekto akí.

Dos aña konsekutivo lo bai entregá 12 kashi ku buki. E kashinan mes lo wòrdu trahá atrobe dor di studiantenan di MBO klasnan SMG2.1, SMG2.2 en AVOK3.1., sekshon di karpinteria. Durante e lèsnan akí, e studiantenan ta siña masha hopi i nan a hasi un tremendo trabou aña pasá.

Ademas lo usa e sosten finansiero pa hasi donashon di mas buki nobo na krèshnan i akohidanan di mucha ku a risibí un kashi aña pasá.

Fundashon Lesa Ta Dushi ta sumamente agradesido di por sigui ku e proyekto ku sosten finansiero di Wings of Support i kolaborashon di studiantenan di SGB. Fundashon Lesa ta Dushi ta keda promové i motivá lesamentu bou di hóbennan, pasobra “Un mucha ku ta lesa, ta bira un adulto ku ta pensa”.

Fundashon Arte i Kultura tin wèpsait

KRALENDIJK -- Fundashon Arte i Kultura di Bonaire ta informá tur persona o instansia ku tin relashon ku e fundashon ku aktualmente nan fundashon tin un wèpsait: www.bonaireartandculture.org i ku su direkshon Plasa O.E. Sint Jago #4, Rincon.

E wèpsait ta diseñá pa Susan Davies di Nettech N.V. i ta patrosiná pa Prins Bernhard Cultuurfonds Caribisch Gebied.

Fundashon Arte i Kultura di Bonaire ta spera ku di e forma aki nan por yuda artistanan lokal, esnan ku tin interes den e trabounan ku e fundashon ta desplegá ku por aserká nan libremente.

Gradisimentu ta bai pa Prins Bernhard Cultuurfonds Caribisch Gebied pa e kolaborashon aki i lo sigui promové Fundashon Arte i Kultura di Bonaire

Entrante 1 di ougùstùs

Derecho penal hubenil na vigor pa islanan BES

KRALENDIJK -- Promé di ougùstùs, ta introdusí derecho penal hubenil na Hulanda Karibense, asina Ministerio Públiko pa Boneiru, Sint Eustatius i Saba ta anunsiá . Esaki tabata un deseo anhelá pa hopi tempu kaba di diferente instansia, manera Ayudo pa hóben, polis, Ministerio Públiko i Korte Komun. Derecho penal hubenil ta un forma di derecho penal, ku en prinsipio ta apliká pa menornan di edat, mayoria bia entre 12 i 18 aña di edat. Di un banda derecho penal hubenil ta na defensa di interes general i pa enhuisiá menornan. Di otro banda derecho penal hubenil ta protehá interes di menornan, tin bia vulnerabel. Asina por ehèmpel e kastigunan ta konsiderablemente mas abou i ta presentá e kasonan di un manera diferente den medionan di komunikashon ku ora ta trata di derecho penal di adulto.

E kastigunan pa e mes delitunan ta ménos severo ora ta trata derecho penal hubenil, ku ora ta trata derecho penal pa adulto. No por persiguí muchanan bou di 12 aña penalmente.

E karakter pedagógiko ku no ta sin kompromiso, ta un parti importante di derecho penal hubenil. Ayudo pa hóben i Instituto Hudisial Hulanda Karibense, pa loke ta trata oportunidat pa formashon, a traha duru pa por kumpli ku esei.

A interseptá droga na aeropuerto di Boneiru

KRALENDIJK -- Riba djabièrnè 17 di yüli 2020 a arestá un hòmber prosedente di Kòrsou di 27 aña di edat na Aeropuerto Internashonal di Boneiru. Durante kontrol di entrada, Douane a enkontrá mas di 200 gram di marihuana. Koninklijke Marechaussee ta kontinuá ku e investigashon.

REMAILO DEN PARTITURA

KRALENDIJK -- E kantika Remailo, parti importante di e repertorio di Simadan, fiesta di kosecha di Boneiru, a zona den partitura djaluna anochi den e bario Rincon, kuna di kultura di e isla aki. Toká ku instrumèntnan musikal manera trompèt, klarinèt, klarinèt. Un eksperensia úniko, un anochi históriko.

Tabata e promé konsierto di Leerorkest Bonaire. Fin di yanüari e promé orkesta di mucha a kuminsá na Kolegio San Luis Beltran na Rincon. Orkesta di mucha, 'leerorkest', ta un konsepto ku ta funshoná ku hopi éksito pa 15 aña kaba na Hulanda na diferente skol básiko den diferente siudat. Den e último añanan tambe a establesé diferente orkesta pa mucha na Kòrsou i Aruba.

Konsepto

Pa medio di un orkesta di mucha, muchanan di skolnan básiko ta haña e oportunidat pa deskubrí kon great i mágiko e ta pa toka un instrumento di orkesta, pero tambe kon pa toka huntu den un orkesta.

E konsepto ta basá riba e vishon di 'leerorkest', demokratisashon di edukashon di música. Fundadó i direktor di 'leerokest', Marco de Souza, ta konta: 'Nos ta haña ku música mester ta aksesibel pa tur hende, pero hopi biaha edukashon di música ta organisá na un manera ku e ta difísil pa yega na dje, pasobra e ta karu òf ta limitá na espasio. Nos ke baha e drèmpel i sòru ku música ta bira aksesibel pa tur mucha, tambe pa muchanan di ménos rekurso.'

Efekto positivo

E inisiativa aki no solamente ta siña muchanan toka un instrumento di orkesta, alabes ta probá sientifikamente ku tokamentu huntu tin un efekto positivo riba e inteligensia i e abilidatnan sosial di e muchanan.

E efekto aki ta originá a base di e echo ku tokamentu ta stimulá e konekshonnan neurológiko den selebre. Muchanan ku ta toka un instrumento ta siña traha huntu, apoyá otro, skucha otro, tene kuenta ku otro, warda riba otro i hopi mas.

Pa e motibu aki Ministerio di Seguridat i Hustisia di Hulanda a pone un supsidio disponibel pa realisá e promé orkesta pa mucha na Boneiru. Nan ta kere ku ta hopi importante pa organisá mas tantu aktividatnan positivo pa mucha, pa asina krea mas posibilidat pa e mucha por diskubrí su talento i e no ta bai fèrfelá su mes fásilmente. Meskos ku deporte, música ta hasi mucha mas fuerte i felis. Esaki ta krea un bon base pa nan futuro.

Mangazina di Rei

Stichting 'Leerorkest' di Hulanda a aserká Fundashon Mangazina di Rei pa hasi e ehekushon di e proyekto piloto di orkesta di mucha na Boneiru. Mangazina di Rei ta dediká su mes pa hopi aña kaba pa stimulá e ekspreshon kreativo i edukashon kultural pa medio di aktividatnan kultural pa mucha i hóben.

Pa algun aña kaba Mangazina di Rei ta siña mucha i hóben toka i baila e música típiko folklóriko Boneriano den su proyekto Talento Kultural. Mangazina di Rei ta haña e proyekto di orkesta pa mucha un logro importante pa e muchanan di Rincon.

Tur mucha di grupo 5 te ku 7 di Kolegio San Luis Beltran ta haña dos ora di lès pa siman, ku ta eksistí di lès di kantamentu, edukashon musikal general i lèsnan individual di tokamentu riba un instrumento di eskoho.

E muchanan por a skohe entre 'dwarsfluit', klarinèt, trompèt, trombon, 'hoorn', kontrabas i drùmsèt. E lèsnan ta na enkargo di Dennis Aalse, dirigente di orkesta di hóben i tambe dosente di música na orkesta di mucha na Kòrsou, Chaira Borderslee, kantante i dosente di kantamentu, Victor Felida, trompetista i dosente di trompèt, Franky Yanga, basista i dosente di kontrabas, Vivian Wensink, dosente di 'dwarsfluit' i Gonsalvo Goeloe, dosente di perkushon.

E muchanan ta traha riba un presentashon ku lo tuma lugá na final di e aña eskolar. E intenshon ta pa hasi e orkesta di mucha aki un gran éksito, pa asina tur skol na Boneiru por haña su mes orkesta di mucha.













M'a konosé hopi hues, fiskal, abogado, grifir, funshonario di Reclassering i akusado den e periodo largu ku mi tabata skirbi kasonan di korte penal. Tur sorto di kara, kada un ku nan propio karakterístikanan. Manera un (defuntu) hues Every, un bon hende, ku segun mi mester a bira pastor i no hues. Òf un abogado úniko manera Moeniralam, ku su abilidat pa papia den forma dramátiko ora di defendé su klientenan.

***

Ta Buchi Po (Prospero Silberie) a interesá tambe na aña 1976, tempu ku Extra a sali pa promé bia riba merkado, pa bishitá tratamentu di kasonan di korte penal. Pasobra e tempu ei periodistanan no tabata masha interesá den e kasonan aki, ku tabata keda tratá kada dos luna na Boneiru, riba e segundo djamars di luna. Awendia ta dos dia di luna ta bai pa tratamentu di kasonan penal.

***

E tempu ei Boneiru tabata ainda un isla trankil, dushi, ku tiki kriminalidat. Aparishon di un persona dilanti 'mesa bèrdè' den e tempu ei tabata un bèrgwensa grandi. Awendia aparishon dilanti hues a bira algu masha normal. Te asta ta konsiderá sierto akusadonan ku aparesé dilanti hues komo un tipo di 'hérue', loke mi no por komprondé, pero ku ta demonstrá sí e dekadensia drástiko di e norma i balornan di kua ta papia asina bunita último tempu. Loke åntes tabata malu, parse awe a bira bon, miéntras ku loke åntes tabata bon, parse awe a bira malu. Esei ta e 'Boneiru Nobo' ku nos tin!

***

Mi karera komo reportero di korte a kuminsá pues na 1976. E tempu ei sala di korte tabata situá den un lokal di Brionkazerne òf Prinses Beatrixschool. Mesun sala nan tabata usa komo sala di reunion di Konseho Insular. Gobièrnu a laga basha e edifisio ei abou. Despues nos, pasobra mi tabata konsiderá mi mes komo parti di e 'setting', a muda pa Passangrahan, pa finalmente nos a aterisá den e edifisio históriko di Fort Oranje.

***

Tin bes mi sa pensa, mirando kuantu kos m'a mira, tende i eksperensiá durante tratamentu di kasonan penal di korte na Boneiru, skirbi un buki riba mi eksperensianan den korte. Te asta un nòmber m'a pensa, pa kolmo na ingles, pa e buki aki: "Strange People in a Crazy Court". Esaki na analogia di e seri di storianan kòrtiku ku mi amigu defuntu Henk Klomp sa skirbi den e korant Amigoe, bou di e título di "Strange People in a Crazy Harbour".

***

90 Porshento di biahero pa Boneiru ta hasi tèst boluntario

KRALENDIJK – Gran mayoria di biahero ku a bin Boneiru último wikènt, a skohe pa nan mes laga hasi e tèst di COVID-19. Mas òf ménos 90 porshento di e biaheronan ku a sali for di Hulanda ku destinashon Boneiru, a skohe pa hasi esaki. E porsentahe aki ta mustra ku biaheronan ta asumí nan responsabilidat, no solamente pa nan propio salú, pero tambe pa salú públiko na Boneiru, segun un komunikado di e sekshon di Komunikashon di Entidat Públiko Boneiru (OLB).

Tèst di PCR

Komo ku no por obligá ningun hende pa hasi e tèst akí, Boneiru ta supliká biaheronan pa laga tèst nan mes 72 ora promé ku nan biaha. Despues di e tèst e biaheronan ta haña un deklarashon ku ta mustra ku nan a tèst negativo. Ta trata aki di e asina yamá, tèst di PCR, ku no ta un di e tèstnan rápido i ménos konfiabel.

Deklarashon di salú

Kada biahero pa Boneiru mester yena un deklarashon di salú promé ku sali pa Boneiru. Por yena e formulario digital riba e wèpsait https://bonairepublichealth.org/en/form. E formularionan ta drenta na departamento di Salú Públiko. Empleadonan di departamento di Salú Públiko ke sa adelantá ken ke bin Boneiru i nan ke hasi un kalkulashon adelantá di posibel riesgo. Tambe di e manera aki nan por informá biaheronan tokante e maneho di biaha pa Boneiru.

Ora ku pidi pa esaki, biaheronan mester por mustra e deklarashon di salú na e empleado di departamento di Salú Públiko na aeropuerto òf den haf. Ta p'esei mester prent i biaha ku formulario akí den bo ekipahe di man òf baha esaki riba bo telefòn selular..

Pa mas informashon tokante e maneho di biaha pa Boneiru, wak riba página di Facebook di Gobièrnu di Boneiru.

Abogado Michiel Bijkerk ku petishon na Nashonnan Uní:

Aselerá desishon riba igualdat di penshun ku Hulanda

KRALENDIJK – Abogado mr. Michiel Bijkerk, den un karta na e direktor di e Konseho di Derechonan Humano di Nashonnan Uní, sra. Michel Bachelet, ta urgi e persona akí pa hasi tur loke ta na su alkanse pa aselerá e proseso di tomo di desishon den e kasonan, Johnson versus Reino Hulandes i Hansen versus Reino Hulandes. Un desishon den e kasonan akí ta di sumo importansia pa tur seis isla, pero tambe nan ta hopi importante pa e tres islanan, Aruba, Boneiru i Kòrsou, Bijkerk ta skirbi den su karta.

E kaso di Johnson versus Hulanda ta trata igualisashon di AOW i AOV entre Hulanda i e islanan BES. Pero mas en general e ta bai pa igualisashon di tur derecho sosial i ekonómiko entre Hulanda i Boneiru, Sint Eustatius i Saba. E kaso a keda entregá na medio 2015.

E kaso di Hansen versus Hulanda ta trata abolishon di fronteranan interno den Reino Hulandes òf por lo ménos entre e 6 isla di e Antianan Hulandes di åntes. E kaso a keda entregá na kuminsamentu di 2017.

Segun e abogado, ta mas kla ku di dia, ku desishon den e dos kasonan aki ta di sumo importansia pa tur seis isla. Sigur na e momentu aki, kaminda ta birando kada dia mas kla ku lasonan estatal nobo entre Hulanda y e islanan ta na kaminda.

Na e momentu aki ta hopi importante tambe pa e tres islanan ABC konsultá ku otro pa wak si por yega na puntonan di prinsipio komun. Nò pa bai bèk na e struktura di åntes. Esei a pasa pa historia definitivamente. Pero sí pa wak si un forma nobo di koperashon inter-gubernamental lo por tin benefisio pa tur tres isla. Tambe pa wak si otro relashon entre e tres islanan i Hulanda ta posibel i útil.

HESUS I E KONSENSHI

Skritura: Juan 8:5-9

"I ora nan a tende esaki, nan a kuminsá sali ún pa ún, kuminsando ku esnan di mas bieu, i Jesus so a keda, i e muhé ku tabata pará meimei." v.9 (BS)

Pa 30 aña nos ta traha komo intermediadó den konflikto sosial. Pa alkansá resultado positivo, tin ku yega na un akuerdo entre partidonan, ku hopi bes no ta dispuesto pa aseptá kondishonnan ku presentá na nan, ni rekonosé nan erornan. Ta un trabou di pasenshi pa tur yega na hustisia i pas. Na momento ku e eskribanan i e fariseonan a aserká Hesus, pasobra semper nan tabata buska un forma pa konfrontá Señor, nan a trese un muhé ku a peka kontra su esposo. Komo ku na e momento ei e Maestro tabata siña e pueblo, Su palabra lo a sirbi komo un dekreto pa e siguiente generashon. Hesus a identifiká sobrenaturalmente tur loke tabatin di haber ku e situashon ei. Tabata klaro ku e muhé a sukumbí na e tentashon i pa e motibu ei a kousa hopi daño, sin embargo, e gritu pa disiplina no tabata sinsero. Tabatin motivashonnan ku tabata susha e bunitesa di e proseso di restourashon di esun ku kai. Kristu a konfrontá e akusadónan pa nan saminá nan mes promé ku nan pone sentensia pa un otro pekadó, loke a pone ku nan a sali bai un pa un. E palabranan final di Hesus ta demonstrá kon Dios ta aktua ora nos peka, pues El a bisa e muhé: "Bai, i di awor padilanti no peka mas" (v.11). E Señor ningun momento tabata bisando ku nada no a pasa, pasobra mester konfesá i bandoná piká. Realmente E ta bisa, ku nos tur mester saminá nos mes pa no bolbe hasi piká. Dirceu Amorim de Mendonça, España Kristu ta yama nos pa saminá nos mes, aunke esaki ta hopi duru

Saká for di: Alimento Pa E Alma, un produkshon di Trans World Radio Bonaire.



INDUSTRIA PETROLERO

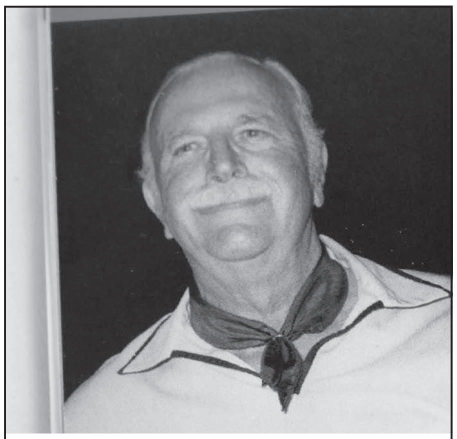
45 Aña Bonaire Petroleum Corporation

Naturalesa

Pero anke ku Gobièrnu di Boneiru i Gobièrnu Sentral di Antia Hulandes tabata pará positivo pa e plannan di Westfall, tòg tabatin otro interesnan ku mester a tene kuenta kuné. Un di e interesnan tabata esun turístiko, mará na medio ambiente i naturalesa, den sentido ku mester a evaluá ki efekto e proyekto di Northville lo a bai tin riba e naturalesa tantu riba tera komo bou di laman di Boneiru. No mester pèrdè for di bista ku na e momentu ei ya kaba tabatin masoménos un konsenso ku lo a bai konservá naturalesa di Boneiru i pa usa esaki komo un atrakshon turístiko.

Westfall i su grupo a kuminsá lòbi pisá serka gobernantenan lokal. Entre otro tabatin enkuentro i fiestanan ku regularidat na bordo di Kanaloa, ku tabata mara na e waf dilanti Parke Wilhelmina. E promé kontaktonan aki entre e grupo di Westfall i polítikonan boneriano i antiano pokopoko a bira mas serio i despues a disidí pa kuminsá negoshá den un forma mas ofisial ku tantu Gobièrnu Sentral komo Gobièrnu di Boneiru.

Den añanan sesenta i kuminsamentu di dékada setenta a traha diferente terminal di petroli den área di Karibe. Por ehèmpel por menshoná aki Bahamas i Kòrsou (COT). No a skohe e lugánan aki pa loko, ma debí na nan konekshon fásil ku kosta pariba i sùit di Merka i debí ku nan tabata kumpli ku diferente kondishon faborabel.



Howard Westfall.

Tènker grandi

Terminalnan petrolero den e époka ei a bin eksistí komo konsekuensia di uso di VLCC (Very Large Crude Carrier). A konstruí e tènkernan aki, tambe yamá 'Mammoet Tanker', spesialmente pa baha kosto di transportashon di petroli ku lo tabata relativamente muchu mas haltu si usa tènkernan chikitu. Un VLCC por karga un kantidat di zeta krudo te ku 500.000 DWT (Dead Weight Tons). Si konta ku un DWT ta masoménos 1.000 kilo i ku un liter di zeta ta pisa aproksimadamente 0,8 kilo, por ripará kon enormemente grandi e kantidat di zeta ku e tènkernan aki por transportá tabata.

Dor di peso di e karga un VLCC komun ta drumi muchu hundu pa por ankra den e hafnan na kosta pariba di Merka i na e kosta di Golfo, ku ta relativamente plat. Ta p'esei a kuminsá ta buska lugánan den Karibe na unda por a konstruí terminalnan di petroli, kaminda e tènkernan grandi aki por a deskargá petroli krudo, prosedente di por ehèmpel Medio Oriente i Afrika, pa despues saka esaki ku tènkernan mediano hiba Merka. E tènkernan chikitu aki tabata konosí komo 'shuttle tankers'.



Tabata buska sitionan na unda tènkernan grandi (VLCC) por a mara.

Ideal

Henter e prosedimentu aki, esta pa usa tènker mediano òf chikitu, depositá e krudo na tera i karg'é di nobo den tènkernan chikitu, por parse kompliká i innesesario, pero en realidat tabata spar hopi plaka ku esaki, hustifikando eksistensia di terminalnan petrolero.

Ku Westfall i su grupo a skohe Boneiru pa establesé un terminal di petroli ta debí na e siguiente faktornan:

1. Boneiru tin laman hundu na kosta, di moda ku tènkernan grandi (VLCC) por mara na waf;
2. Boneiru ta pafó di e área di orkan;
3. Boneiru tin bientu di velosidat i direkshon bastante fiho;
4. No tin refnan peligroso dilanti kosta boneriano;
5. E isla/pais ta konosí pa su struktura polítiko i sosial pasífiko.

E negosiashonnan entre e grupo Northville Industries, Gobièrnu di Boneiru i Gobièrnu Sentral pa konstruí un terminal di petroli na Boneiru, a finalisá ku éksito. Dia 20 di desèmber 1972 a firma e akuerdo korespondiente. Tabata e mesun dia ku Gobièrnu Sentral a asumí responsabilidat di gobernashon bou di Promé Minister J.M.G. (Juancho) Evertsz, ku e boneriano mr. Miguel Pourier komo minister enkargá ku desaroyo ekonómiko. Pa Gobièrnu di Boneiru a firma Gezaghebber Alfred Sint Jago.

Konstrukshon

E trabounan pa konstruí e terminal petrolero di BOPEC na Boneiru a kuminsá na luna di mei 1974. Tabata trabounan di preparashon di tereno. Dia 12 di yüli 1974 e promé plachinan di stal, ku mester a bai usa den konstrukshon di e terminal di BOPEC, a kuminsá yega Boneiru. E promé kargamentu aki, konsistiendo di 2.600 tòn di stal, a yega Boneiru na bordo di e barku Seattle Maru, ku a mara den haf di Kralendijk, kapital di Boneiru.

E plachinan di stal aki, trahá na e siudat Kinitsu di Hapon, tabata parti di e kantidat enorme di plachinan di e índole aki nesesario pa traha e terminal, ku mientrastantu ya kaba Bonaire Petroleum Corporation N..V. a kuminsá propagá riba merkado internashonal di petroli komo "the most efficient oil transshipment port in the world". Pues, e porta òf terminal di transbordo di petroli mas efisiente na mundu. No muchu tempu despues ku e promé kargamentu aki di plachi di stal a yega Boneiru, mas kargamentu a drenta, prosedente di Alemania i tambe Hapon mes.

BOPEC a anunsiá den su publikashon Bonaire Report, ku tabata informá tokante e desaroyonan di konstrukshon di e terminal, ku a kontratá e kompania Chicago Bridge and Iron, un supkontratista di Estádos Unídos, pa konstruí e tankinan. Un anékdota ta ku un hòmber di Rincon, Jeronimo, a haña e beinam 'Chicago Bridge', pasobra semper e tabata gaba e kompania aki, na unda el a haña trabou durante konstrukshon di e tankinan.

Mas aleu BOPEC a informá ku henter e fasilidat, ku lo mester a bira operashonal na yüli 1975, lo ta konstruí bou di direkshon i supervishon di Ralph M. Parsons Company di Los Angeles, Estádos Unídos. E kontratista ku a keda enkargá ku konstrukshon di instalashonnan na laman, esta e wafnan, a bira Micoperi S.p.A. di Italia.

Material

Na total, segun e promé kálkulonan, tabata rekerí15.500 tòn di stal pa konstruí e tankinan ku lo kompletá e fase inisial di desaroyo di e fasilidat. E tankinan lo a ofresé un kapasidat total pa almasená 5.000.000 barí di petroli. Na mes momentu tabatin plan kaba pa ekspandé e kapasidat di almasenahe aki te na un total di 15.000.000 barí.

Promoviendo e terminal ku tabata preparando pa bai konstruí na Boneiru, BOPEC ta informá den Bonaire Report ku e terminal lo bai ofresé posibilidat pa, den e promé fase, akomodá tènkernan grandi (ULCC) te 500.000 DWT. Alabes nan a garantisá ku e laman na e jettynan di e kompania ta hopi hundu. E barkunan por a mara na apénas 400 pia for di kosta, loke tabatin su bentahanan kuné. E promé jetty di BOPEC tabata un diseño di Hersent Offshore Corporation i e tabata adaptá tambe pa risibí tènkernan mas grandi ku 500.000 DWT, esta te 750.000 DWT.

Investigashon ku BOPEC a laga H.P. Drewry Ltd. (konsùltent riba tereno di barku) hasi, a indiká ku na aña 1974 tabatin den konstrukshon seis tènker signifikantemente mas grandi ku 500.000 DWT.

E sitio ku a skohe finalmente pa traha e terminal tabata ideal tambe pa e tènkernan mara, den sentido ku bientu na e sitio aki, debí na e serunan den serkania, tabata 15% ménos na velosidat kompará ku fasilidatnan asina na Aruba i Kòrsou. Ademas Boneiru tabata kai pafó di e faha di orkan. E promé sitio ku a skohe pa traha e terminal tabata mas banda di



Bonaire Petroleum Corporation N.V. Bonaire, Netherlands Antilles

Bonaire Report 4

Published periodically to report on the construction of the world's most efficient oil transshipment facility

For further information, contact Mr. J. J. Ackell, Managing Director, Suite 4C01, 1 Huntington Quadrangle, Huntington Station, N.Y. 11746

Destination: Bonaire

10 ft. Diameter Dock Pilings to Arrive in March

The voice of the dolphin will be heard in Bonaire this spring - it will be

Loading Platform Under Tow From Trieste, Italy

To a seagull cruising above Gibraltar in February it must have looked

Bonaire Report, un publikashon pa informá di e trabounan pa traha e terminal di BOPEC.

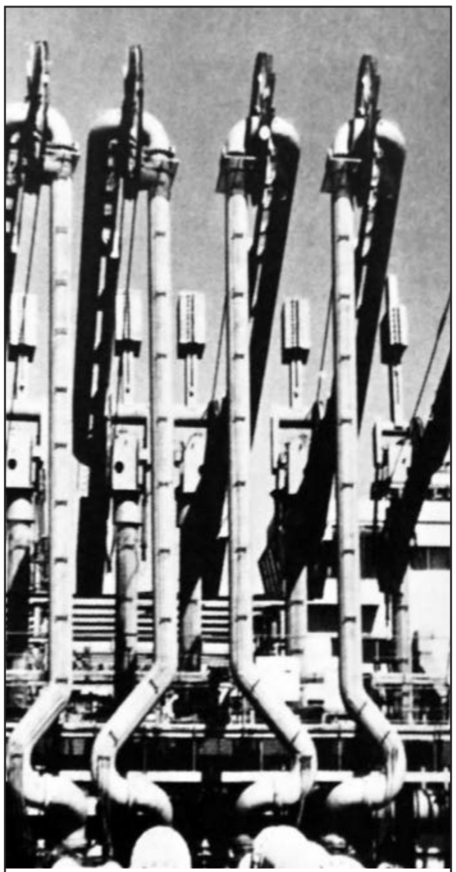
e parke di antena di Radio Nederland Wereldomroep (RNWO), pero despues a kambia di idea. Esaki pa evitá interferensia di e mikroondanan di RNWO.
Miéntras ku e promé kargamentu di plachi di stal a kuminsá yega Boneiru ku e barku Seattle Maru riba dia 12 di yüli 1974, e kompania Cramer Construction Co. di St. Maarten a kuminsá prepará e tereno riba kua lo a bini 12 tanki. Hopi di e trahadónan ku Cramer Construction Co. a usa den e trabounan di preparashon di e tereno tabata di Boneiru mes. Tabata trata di operadónan di ekipo pisá, mekániko i peon.

Publisidat

Huntu ku e aktividatnan di konstrukshon na Boneiru, e mashin di promoshon i merkadeo di BOPEC a kuminsá drai den eksterior. Komunikadonan di prensa tabata bai pa korant i revistanan spesialisá den zeta, pa asina promové e terminal ku lo a bira operashonal na aña 1975. Ya for di aña 1974 kaba a kuminsá sali artíkulonan den Petroleum Marketer, Oil and Gas Journal, Petroleum Intelligence Weekly, Platt's Oilgram i otro publikashonnan di importansia. Tur e publikashonnan aki a hasi referensia na e kapasidat pa warda 5.000.000 barí di petroli na e terminal nobo na Boneiru, huntu ku e posibilidat pa risibí tènkernan den e klase di 500.000 DWT.
Petroleum Marketer a komentá ku miéntras Kongreso na Merka ta debatí riba e echo ku si mester pèrmití konstrukshon di portanan grandi pa risibí tènker na kostanan di e pais aki, Northville Industries Corporation, un kompania privá ku e meta pa operá terminalnan di petroli i distribuí kombustibel, a lansa un proyekto ambisioso pa konstruí un terminal di transbordo di petroli di 35 mion dòler na Boneiru. Un informe publiká den 'Bonaire Report' den e segundo mitar di aña 1974 ta menshoná solamente Northville Industries Corporation komo doño di BOPEC.
E promoshonnan di e fasilidat den konstrukshon tabata indiká ku kompanianan ku ta neghoshá den petroli, hasiendo uso di e terminal di BOPEC, lo por a yega na spar te asta $1,30 pa barí. E ahoro aki tabata basá riba un estudio kondusí pa H.P. Drewry Ltd., ku BOPEC a kontratá pa hasi sierto trabounan investigativo pa nan, relashoná ku e terminal den konstrukshon.

Trabou difísil

E trabou ku Cramer Construction Corporation, un supsidiario di e kompania Meridian, mester a hasi pa prepará e tereno na Brasil pa konstruí e terminal di transbordo di petroli pa BOPEC, no tabata fásil. Tabata trata di un tereno rudo, ku hopi palu, mata i baranka, ku nan mester eliminá pa krea espasio pa kuminsá konstruí fundeshi pa e tankinan.
Un dje promé empleadonan ku BOPEC a empleá tabata Jeanette Heitkönig. E ta kòrda: "Tabatin hopi mata di sentebibu riba e tereno. Plantashi Brazil tabata konsistí di un plantashon grandi di sentebibu. Mester a rosa tur kos, ku eksepshon di un palu di watapana ku nan a laga para pa kisas mustra relashon ku pasado dje tereno aki. Despues a kuminsá konstruí fundeshi pa e tankinan. Mi ta kòrda e kompanianan Cramer Construction, Micoperi, Robuco, Chicago Brigde. Tabatin sigur 10 kontratista embolbí ku e konstrukshon."
Jeanette tabata traha na Flamingo Beach Hotel. Despues el a bai traha na Hotel Aquahabitat, na unda e tabata embolbí entre otro den trabounan pa traha e película Shark's Treasure. Despues e tabata sin trabou. Niki Tromp di Ofisina di Turismo a tuma kontakto un dia kuné pa inform'é ku un kompania di petroli tabata bai habri na Boneiru i ku nan tabatin mester di hende pa hasi relashon públiko. Dia 12 di ougùstùs 1974 el a kuminsá traha. Na momentu ku Jeanette Heitkönig a drenta servisio di BOPEC tabatin kaba dos empleado lokal: Irene Winklaar i Tecla Piar.



Instalashonnan pa e promé jetty di BOPEC.

12 Tanki

A plania pa den e promé fase konstruí 12 tanki, ku kapasidat pa warda 8.300.000 barí di petroli. E kapasidat inisial di almasenahe i di utilidat di e terminal tabata ekstendé su mes riba un área di mas ku un mia na kosta i un kuart mia bai paden, den direkshon di e seru Wasao, for di unda tin un bista bunita riba Gotomeer.
E fundeshinan aki tabatin un diameter di 272 pia (83 meter). E tankinan mes lo a bin haña un altura di 66 (20 meter) pa 75 pia (23 meter), ku daknan flotante, rondoná pa dèiknan protektor. Meimei di e tereno a prepará un sekshon tambe pa krea un área di utilidat, na unda mester a bini e sistemanan pa karga i deskargá e tènkernan grandi (VLCC) i tambe e tènkernan kostero.
Den e área di utilidat a inkluí tambe fasilidatnan pa bùnker tènker i un sistema di tratamentu di awa di balast, konsistiendo di dos tanki di kada un 100.000 barí, un A.P.I. Oil Separator, un asina yamá 'Dissolved Air Flotation Unit' i mas fasilidatnan adishonal pa separá zeta krudo i otro produktonan petrolero for di awa di balast.

Promé jetty

Na e siudat Trieste, Italia, trabounan a tuma lugá na 1974 pa konstruí partinan di e plataforma pa e promé jetty ku mester a bini e terminal di BOPEC. E kompania Arsenale Triestino a hasi e trabounan aki. Na luna di òktober 1974 tabata e intenshon pa a kuminsá ku transportashon di e plataforma aki, via Oséano Atlántiko, pa Boneiru. Pero a surgi un retraso i tabata te na kuminsamentu di 1975 ku esaki a tuma lugá.
A pone e plataforma aki riba un lancha grandi, despues di kua un toubot grandi a hal'é trese Boneiru. E biahe aki a dura alrededor di kuarenta dia. Na febrüari 1975 e lancha tabata na altura di Gibraltar. Su biahe a inisiá den Laman Adriátiko, siguí pa Laman Mediteráneo, Oséano Atlántiko i Laman Karibe. E plataforma grandi aki, 93 pia (28 meter) hanchu i 132 (40 meter) pia largu, tabatin un peso di 800 tòn.
A pone pilánan gigantesko den laman, kasi 400 pia (122 meter) for di kosta, riba kua a instalá e plataforma. E pilánan aki tambe a bini for di Italia, pero un otro kompania traha nan, esta Micoperi, ku ta e mesun kompania ku BOPEC a kontratá pa traha su promé waf. A traha e pilánan di heru aki na Ravenna, Italia.
Otro materialnan nesesario pa konstruí e waf a bini tambe di Dusseldorf i Berlin, Alemania, fabriká pa Mannesmann GmbH. A transportá e partinan aki separadamente pa Boneiru den e promé lunanan di aña 1975.

Rialto

Relashoná ku e trabounan pa konstruí e jetty a bini for di Italia tambe e lancha Rialto, ku a sali for di Venesia, un siudat konstruí riba palu. Dia 19 di febrüari 1975 e barku aki a kuminsá su biahe pa Boneiru. Esaki lo a bira e promé trabou di konstrukshon di Rialto na e kontinente amerikano.
Yamá na e konosido Rialto Bridge – un sentro importante di komèrsio den tempu medieval --, e lancha grandi aki a baha for di e klepnan di konstrukshon di barku, for di unda sentenarnan di aña promé barkunan di bela tabata baha pa nabegá den Laman Mediteráneo. Rialto tabata un lancha ku su mes propulsor, kapas pa traha den laman ganchu. Durante e trabounan ku mester a bin hasi na Boneiru, tabatin un tripulashon di 75 persona na bordo di Rialto, un embarkashon di 262 pia (80 meter) largu.
Anke ku Rialto por a propulsá su mes, tòg den e biahe atraves di Oséano Atlántiko a kontratá un toubot grandi di Smit International pa hal'é, saliendo for di e siudat Ortona na Italia. E dos propèlernan di kada un 1700 forsa di kabai tabata mas tantu pa Rialto por a maniobrá na sitionan di konstrukshon.
Rialto tabata un embarkashon di Micoperi SpA. Tipo di lanchanan asina di e kompania a yega di yuda konstruí terminalnan na laman den Golfo Pérsiko i na Oropa. Riba Rialto tabatin instalá un kran ku kapasidat pa hisa materialnan di hopi peso. Dia 10 di aprel 1975 Rialto a yega Boneiru.

Promé jetty

Na momentu ku a kuminsá ku konstrukshon di e promé waf di BOPEC, esaki tabata e promé di e tipo aki den Hemisferio Oksidental. Esta un jetty ku 'loadingarm'-nan ku un diameter di 24 inch (61 centimeter), ku por transportá petroli krudo for di tènkernan grandi, ku un promedio di 150 mil barí pa ora pa almasená den e tankinan riba tera.
Riba mundu kompletu tabatin na e instante ei solamente 30 di e wafnan aki. A diseñá i fabriká e brasanan aki pa deskargá i karga e tènkernan ku petroli na Fransia, spesialmente pa e terminal na Boneiru. E kompania FMC Luccat S.A. a traha e 'loadingarm'-nan aki.
Banda di e tankinan i e waf mester a bini tambe un sentro di kontròl for di unda mester a bai operá e terminal, esta deskargamentu i kargamentu di tènkernan i kontròl di e tankinan. Mas aleu mester a bini instalashonnan pa pòmp e zeta, un planta pa destilá awa i otro ekiponan asosiá, tambe dos generator di elektrisidat, kada un ku kapasidat pa produsí 500 kilowatt.
E sentro di kontròl ku BOPEC a haña tabata hinká den otro segun un sistema ku Paktank a implementá anteriormente na su terminal Europak den haf di Rotterdam. E sistema aki a resultá eksitoso na Hulanda i p'esei a opta pa hasi uso di e mesun sistema na Boneiru. Pa hinka e sistema aki den otro na Boneiru tabata rekerí 28 kilometer di waya i kabelnan di koper.
A inkorporá e último avansenan den kontròl i instrumento den e sistema nobo na Boneiru. Na mes momentu BOPEC a anunsiá ku lo bini ku programanan di entrenamentu pa prepará trahadónan boneriano pa operá e sistema aki.



Lancha Rialto ku a bini for di Italia relashoná ku konstrukshon di e jetty diBOPEC.



Dos hóben di Rincon ta opservá e promé trabounan pa traha BOPEC.

‘Body Fit Boutique Fitness Studio’ ta habrí

KRALENDIJK -- Djasabra tabata un dia habri kaminda tur hende por a pasa i tuma nota di un fasilidat nobo na Boneiru pa praktiká entre otro hisamentu di peso. Tin servisio di masashi tambe. ‘Body Fit Boutique Studio’ a habri su portanan djasabra último. Despues ku a kòrta sinta na entrada di e edifisio, esnan presente por a tuma nota kiko tur tin den e lugá pa ofresé esnan interesá.







Christel Engels, kende ta mènedjer di e lugá ariba menshoná, a konta di algun servisio ku tin pa ofresé. Entre otro el a menshoná ku djaluna 20 di yüli e lugá ta habri ofisial pa tur hende ku ta deseá di praktiká deporte.

“No ta un edifisio grandi, sinembargo tin tur ku un persona tin mester pa praktiká i desaroyá tur múskulo na su kurpa. Tur mashin i aparato ta nobo i den un ambiente trankil i limpi. Tin hende pa guia esun ku ta deseá durante dia kiko mester hasi”, señora Engels a bisa.

‘Body Fit Boutique Fitness Studio’ tin un aparato spesial ku ta detektá un kantidat di kos ku un kurpa tin, ku ta importante pa e hende sa, i si e ta korekto òf tin ku hasi práktika pa drech’é. Ta trata di un asina yamá ‘Body Composition Analysis’. Ta un mashin úniko na Boneiru.

Christel Engels a bisa: “Apesar di e situashon aktual nos ta kere den desaroyo di Boneiru. Hendenan servisial t’ei pa yuda du-





rante dia i e lugá ta habri tur dia. E orario ta entre 6'or pa 10'or di anochi i ta sera mèrdia di 2 pa 4 durante dianan di siman. Djasabra i djadumingu ta habrí di 8'or di mainta pa 1'or di mèrdia."

Ta notabel ku hopi hende tabata presente, loke ta nifiká ku e interes pa hasi ehersisio t'ei. E lugá ta situá kaminda ántes tabata ofisina di WEB N.V..











Kolombianonan a selebrá nan dia

KRALENDIJK -- Asosiashon di Colombia na Boneiru ayera a selebrá independensia colombiano. E selebrashon aki tabata dirigí na tur colombiano i komunidat latino ku ta biba na Boneiru.

E colombiano Gabriel García Márquez, kende a gana premio nobel di literatura den 1982, a bisa: “Un hòmber solamente tin derecho di wak abou ora e ta yuda su mes pa lanta”.

E selebrashon di e 210 aña di e gritu di independensia di república di Colombia ta reuní memoria di e akontesimentunan literario kaminda e krioyonan a rebeldiá kontra e spañonan opresor i a bira un pueblo liber.

E enkuentro tambe ta promové un generashon nobo di asosiadonan colombiano ku ta traha konhuntamente den e fortalesimentu di kompatriotanan di kalidat. Esaki segun deseo di e organisadónan.

Durante e selebrashon













tabata presente Dra.Yadira Pineda ku komitiva di Venezuela, Drs. Marugia Janga i tambe Raphael Rodriguez, kende a kolaborá ‘en grande’ ku e organisashon. Tambe e organisashon a gradisí tur ku tabata presente durante e seremonia,miembronan di gobierno,komunidat latino i tur sobra.

E programa tabata variá ku diferente presentashon i tambe diskurso. Ofrenda floral, presentashon di baile, orashon i tambe algun intervenshon.

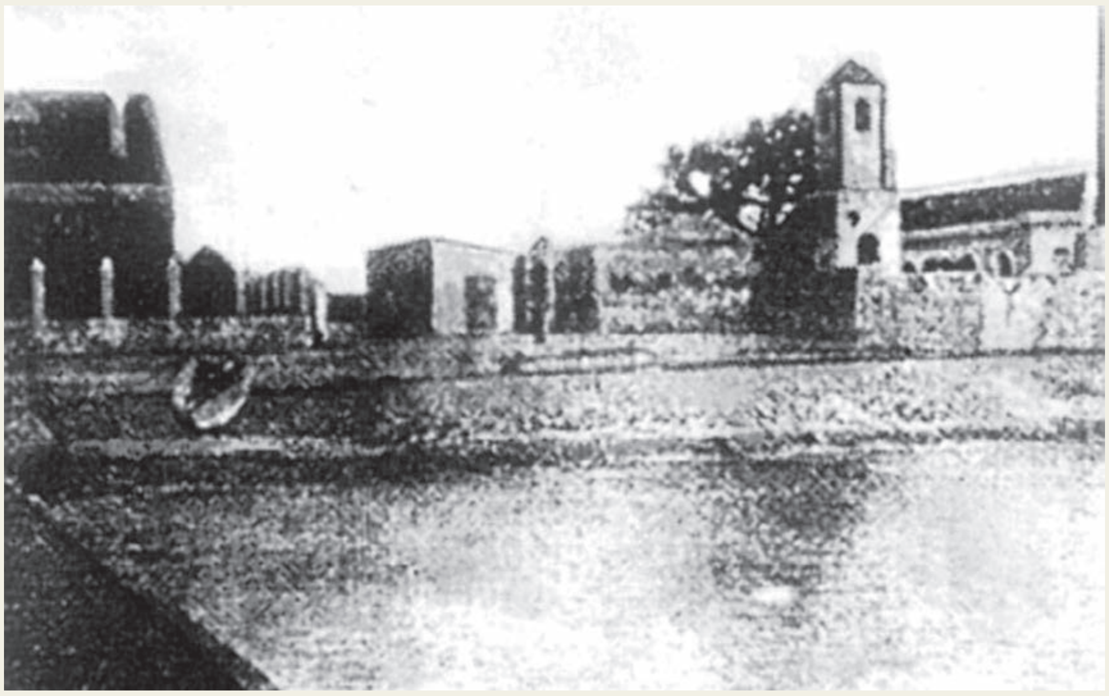




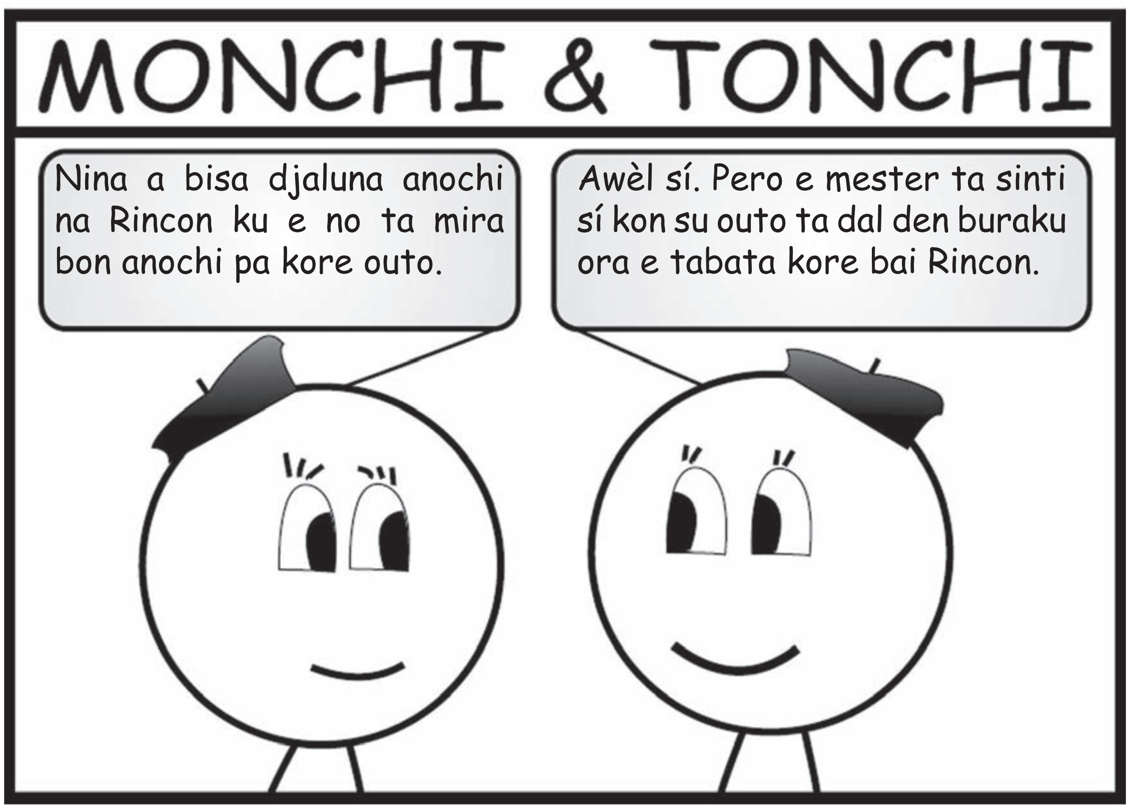




Dushi tempu bieu



Fort Oranje masoménos 100 aña pasá. Te ainda e t'ei, pero di otro forma. Ta e edifisio di piedra mas bieu di Boneiru.



Hendenan di Boneiru

BUCHI ETU



August Fransisco Angel tabata un hòmber hopi konosí den e bario Antriol. Su nòmber di kariño tabata Buchi Etu òf simplemente Ouestu, derivá di August. El a nase na Boneiru dia 9 di desèmber 1869, loke ta seis aña so despues ku a abolí sklabitut, di manera ku su mayornan por tabata katibu, anke ku mester tene kuenta ku tabatin tambe un grupo basta grandi di hende di koló (vrijlieden) bibá na Boneiru.

Buchi Etu a traha gran parti di su bida komo vitó di plantashi Colombia di e kompania Jozef Hart's Sons, negoshi di e yu hòmbernan di Jozef (Chèfi) Hart. E yunan aki tabata Jose (Djòs), Ricardo i Nechi Hart. Aparte di Colombia, nan tabata doño di mas plantashi i kunuku grandi, manera Onima, Karpata, Labra, Bolivia. E kompania tabatin hopi barku tambe. For di tempu ku Jozef Hart's Sons a bira doño di plantashi Colombia Buchi Etu a bai traha aya komo vitó. Na 1933 e tabata risibí pa e trabou aki un sueldo di fl.55,— pa luna. Riba e plantashi aki tabata kima karbon, produsí sentebibu, kultivá fruta den un dam grandi ku sa tin i tambe kria bestia. E kas di vitó tabata situá na Porta Spañó. Kompletamente na e otro banda, pegá ku kosta pabou, tambe tabatin un kas di vitó mas chikitu. Tur djadumingu tra'i mèrdia Buchi Etu i su esposa tabata sali for di nan kas den Antriol pa bai plantashi Colombia. Nan tabata sintá riba un garoshi di palu di dos wil rabustiá pa un buriku. Nan tabata keda aya henter siman, pa djasabra regresá kas, bai misa djadumingu mainta, pa atardi bai bèk nan boka di trabou.

KOLOFÓN
Editor Extra-Boneiru i Boneriano
Bonaire Communication Services N.V.
Kaya Irlanda# 12, Tel. 717-8482
E-mail: extrabon@gmail.com
Wèpsait: www.extraboneiru.com

Direktor-hefe di redakshon
Bòi Antoin
786-6818
e-mail: b.antoin.extra@gmail.com

Ko-direktor
Shirley Martis
785-3824 / 796-3824
e-mail: shirleymartis2001@hotmail.com

Redakshon
Papi Antoin (redakshon final)
Selular **700-0145**
Ludovico Nicolaas
786-7978
Ibi Piar (deporte)
786-0200

Reportero-Fotógrafo Rincon
Crusita Thielman
796-1236

Aviso
Davienuska janga
avisobon@gmail.com

Layout
Davienuska Janga
Yair Hormechea

James Finies den karta habrí relashoná ku BOPEC:

Nòchi Willem ta manchá polítikamente i mester ta tras di kortina

KRALENIJK – James Finies di Nos Kier Boneiru Bèk den un karta habri na tur trahadó di BOPEC, U-SIBO i tur otro siudadano boneriano ta bisa ku hopi hende no ta partisipá na manifestashonnan, debí na desepshonnan di den pasado, pasobra esakinan ta manchá polítikamente. Nan tin deskonfiansa den sierto lidernan sindikal. Dèn e kaso di e manifestashon di empleadonan di BOPEC e ta haña ku Norwin Willem di USIBO no por ta konsehero prinsipal di ni liderá e movementu akí, pasobra e ta manchá polítikamente i mester keda tras di kortina. Extra ta reprodusí e karta di James Finies tekstualmente.

Riba e invitashon públiko di USIBO pa trahadónan di BOPEC, NKBB a partisipá den e protesta pasífiko riba 17 di yüli último. Na promé lugá nos ta felisitá e organisadónan i trahadónan i tur esnan ku a sostené e manifestashon i a presentá un manifesto na gezaghebber Rijna. E trahadó- i sostenedónan e dia ei a mustra un akto di kurashi pa para pa nan derechonan i di resistensia kontra di e kurso aktual di eskalashon di atake kontra nos derecho fundamental demokrátiko e derecho di libertat di ekspreshon i manifestashon pasífiko.

Nos a risibí hopi reklamo di vários persona ku nan no ta partisipá mas den protestanan o manifestashonnan asta ora esaki ta di sindikatonan, debí ku a kousa hopi desepshon serka esnan ku a protesta i a sali i riska nan seguridat manera e último manifestashon grandi kontra di kòrtamentu den penshun, pasobra esakinan ta manchá ku polítika o ta wòrdu usá pa agèndanan polítiko. Un di e nòmbernan prominente ku ta wòrdu menshoná ta di e sekretario di USIBO, Sr Willem, e bosero prinsipal den e manifestashon di BOPEC aki komo polítiko. Un konseho konstruktivo pa USIBO, basá riba e tantísimo reakshonnan i deskonfiansa, i pa bolbe krese e konfiansa den pueblo ta pa evitá e señalnan di atvertensia di pueblo, di ta metementu di polítika den manifestashonnan. Tambe pa enkurashá liderazgo no polítiko pa sindikatonan pa por liderá e movementunan aki. I pa tene i mantené esnan aki ku tin hopi eksperensia i sabiduria i gran balor manera Sr Willem ku ta manchá ku polítika komo nan konseheronan prinsipal i miembronan di direktiva pero patras di kortina. Tur esaki ta pa na benefisio di bolbe krese e konfiansa den pueblo pa por manifestá masalmente sin prehuisio di konsekuensianan polítiko.

Dor ku e petishon na e gobièrnu lokal i esun hulandes tabata pa tene BOPEC habrí, NKBB ta konsehá tur e 300+ trahadónan i nan famia di BOPEC-PDVSA pa demandá pa BOPEC keda habrí i funshonal i no pa pensa pa bai Hulanda ta e solushon. No mester pensa pa bandoná Boneiru bai biba na Hulanda riba WW-uitkering i laga tur kos ku a konstruí tur e añanan aki atras pa e hulandesnan, ku ta wardando pa kumpra boso kasnan i kontinuá na imigrá yena Boneiru ku nan mes hendenan. Boso lo mester start di inmediato ku protesta non-stop pa lucha pa derecho igual, meskos ku na Hulanda pa mesun benefisionan di WW-uit-



James Finies

kering na Boneiru tambe pa ta meskos ku na Hulanda. Na Hulanda esaki ta 70 pa 75% di bo lastu salario, o mínimo ca. 1400 euro pa luna i no loke esaki ta na Boneiru ku ta algu mas ku 200 dòler pa kinsena. Esaki lo ta e úniko manera pa gobièrnu hulandes tene BOPEB habrí. Pasobra Hulanda no tin ningun intenshon pa hisa e WW-uitkering i benefisionan sosial na Boneiru hasi nan igual ku Hulanda, pasobra esaki lo stroba nan plannan di imigrashon hulandes pa establesé i kolonisashon di Boneiru, pasobra si nan his'e igual ku na Hulanda i ora ei tur nos Bonerianonan ku ta bibando pafó lo imigrá bèk pa Boneiru i esaki lo balansá bèk e demografia i poder demokrátiko na fabor di e kultura i manera di biba Boneriano.

Un otro punto ku nos lo ke pone atenshon na dje ku durante di e spichnan dirigí na gezaghebber Rijna, kontinuamente tabata referí na Sr Rijna komo "tata"di pueblo. Pa motibu ku ainda nos ta den yüli, luna di abolishon di sklabitut na 1863, ku gezaghebber ta un nombramentu no-demokrátiko kolonial di parti di e institushon di e tragedia i kruel pasado inhumano, I dor di keda referí na e figura kolonial aki komo "tata", nos pueblo boneriano humilde i inosente lo wòrdu strobá den su proseso di emansipashon i nunka lo komprendé nan derechonan. E ideologia aki lo kousa nan pa no laga bai di dependensia i loyalidat na figuranan, institushonnan i gobernashon kolonial hulandes.

Pa terminá, un di e motibunan prinsipal di e gobièrnu hulandes pa sera BOPEC-PDVSA ta pa konvertí esaki den un sorto di "area natural" pa motibu di polushon etc, pero gobièrnu hulandes por tin diferente otro motibu. E motibu prinsipal ta e guera ekonómiko di Merka sostené pa Hulanda ta pa tuma kontrol over di e reservanan di petroli i gas mas grandi na mundu ku ta na Venezuela. E kompania hulandes Shell ku a bandoná Kòrsou na 1983, kreando un krísis ekonómiko i káos i ku e hendenan a hui bai Hulanda; ta meskos e gobièrnu hulandes ta spera ku sera BOPEC-PDVSA, ku bonerianonan tambe lo hui bai Hulanda.

Vademécum tokante prosedementu pa trata kasonan di abuso di menornan

E Kongregashon pa Doktrina di Fe a publiká un "manual di instrukshon" pa guia, paso a paso, esnan ku mester averiguá e bèrdat ora un menor di edat a ser abusá pa un klero.

Siudat di Vatikano - Isabella Piro

Un kontesta presis i puntual na e preguntanan mas ripití ta loke e Vademécum nobo di e Kongregashon pa Doktrina di Fe (CDF) ta ofresé. Ta trata di un manual di instrukshonnan ku, den poko mas di 30 página i nuebe kapítulonan, ta responde na e asuntunan prinsipal tokante algun punto di e prosesonan den tratamentu di kasonan di abuso seksual di menornan di edat kometé pa kleronan.

E no ta, pues, un teksto reglamentario òf un legislashon nobo tokante e materia, sino un instrumento destiná pa yuda e Ordinarionan (Obispunan) i huristanan ku mester tradusí den akshonnan konkreto i legislashon kanóniko tokante e *delicta graviora* ku ta forma "pa henter Iglesia, un herida profundo i doloroso ku mester ser kurá".



mgr. Luis Ladaria Ferrer, prefekto di e Kongregashon pa Doktrina di Fe

Solisitá durante e Enkuentro di Presidentenan di e Konferensianan Episkopal di mundu tokante Protekshon di Menornan den Iglesia, realisá den Vatikano den febrüari 2019, a publiká e Vademécum den e vershon denominá "1.0", pe ta ser aktualisá periódikamente den funshon di kambionan di legislashon vigente òf di práktika di e Kongregashon. "Únikamente un konosementu profundo di lei i di su spiritu – e teksto ta bisa- lo por duna e debido servisio na bèrdat i na hustisia, ku mester buska ku partikular atenshon den e materia di *delicta graviora* pa rason di e profundo heridanan ku ta kousa na e komunion eklesial".

Fuentenan hurídiko di referensia

Kiko ta un delito? Kon e investigashon previo a desaroyá? Kua ta e posibel prosedimentunan penal? Esaki ta algun di e preguntanan ku nan ta kontestá di manera presis i espesífiko, ku kontinuo referensia na e Kódigonan vigente, na e *motu proprio Sacramentorum Sanctitatis Tutela* di Huan Pablo II, ku ta data di 2001 i ku a ser aktualisá pa Benedicto XVI na 2010, i e mas resien *motu proprio* Vos estis lux mundi, publiká na 2019 pa Papa Francisco.

Den algun kaso, ademas, e ta spesifiká e diferensianan entre e Kódigo di Kanonnan di Iglesianan Oriental i e Kódigo di Derecho Kanóniko di Iglesia Latino. Por ehemplo, den realisashon di un proseso penal èkstra hudisial –ke men, atministrativo-, ku ta redusí formalidatnan prosesal pa aselerá hustisia, pero pa mantené e mesun garantianan intakto, Iglesia Latino no tin presensia di un Promotor di Hustisia, miéntras ku pa Iglesianan Oriental esaki ta obligatorio.

Akohida, skucha i kompañamentu di e víktima

E eksigensianan ku ta sali di e Vademécum ta kuater.

Promé, protekshon di e persona humano. Ta pidi outoridatnan eklesiástiko ku "nan mester hasi esfuerso p'asina ku e presunto víktima i su famia sea tratá ku dignidat i rèspèt". Ademas, "mester akohé nan i ofresé nan pa skucha i siguimentu, inkluso atraves di servisionan espesífiko, asina manera asistensia spiritual, médiko i sikológiko, segun kada kaso konkreto".

"Di mesun moda, por hasié respekto e akusado", e manual ta suprayá. Tambe e ta kòrda riba e importansia pa protehá "e bon fama di e personanan impliká", aunke, den kaso di peliger pa e bon komun, ta suprayá ku publikashon di notisianan tokante eksistensia di un akusashon no ta representá un violashon di e bon reputashon.

Derechonan di e akusado

"Hasta ora sa ku ta evidente ku el a kometé e delito", e akusado semper mester ta garantisá e hersisio di e derecho na e defensa. Na mesun tempu, den kapítulo 9 ta suprayá ku for di e momento den kua e ta risibí e notisia di un posibel delito, "e akusado tin derecho pa pidi la dispensa di tur obligashon relashoná na e estado klerikal, inkluí selibato, i, si tabata e kaso, di e eventual votonan religioso".

Dicho solisitut mester ser presentá por eskrito na Papa, atraves di CDF. Ademas, e akusado por apelá kontra un prosedimentu penal òf kontra un prosedimentu atministrativo, miéntras ku desishon di e Sumo Pontífise ta definitivo.

Verifikashon kuidadoso di tur informashon

Un di **dos aspekto** ku ta sigui di e Vademécum ta e eksigensia di un verifikashon delikado i presis di tur informashon risibí pa un Ordinario tokante un supuesto kaso di abuso. Aunke no tabatin ningun denunsia ofisial, aunke e notisia a ser publiká pa medionan di komunikashon, inkluí retnan sosial, aunke e fuente sea anónimo, e dokumento ta sugerí pa evaluá kuidadosamente tur informashon risibí i profundisá den dje.

Naturalmente, e sekreto sakramental ta sigui siendo bálido i, den e kaso akí, e konfesor lo mester konvensé e penitente di ku informá e supuesto abuso pa otro medionan.

Sekreto di ofisio i komunikadonan públiko

E di **tres aspekto** ta referí na komunikashon: den vários punto di e Vademécum ta kòrda riba e obligashon di respetá e "sekreto di ofisio", aunke ta suprayá ku, durante e investigashon previo, e presunto víktima i testigunan no tin e la obligashon di warda "silensio respekto e hechonan". En todo kaso, ta pidi ku ta evitá tur publikashon

Sigui lesa pag. 15

Doló ta un maestro

Doló riba su mes no ta un kos malu
ku nos tin ku evitá a todo kosto.
Doló ta un maestro
ku por siña nos hopi kos.
Doló ta instruí nos, ta bisa nos
pa nos kambia, ku nos tin ku stòp di hasi
un kos i kuminsá ku un otro,
ku nos tin ku stòp di pensa den sierto forma
i ku nos tin ku kuminsá pensa den forma diferente.

I ora nos ta nenga na skucha doló
i su siñansanan, lo úniko ku ta keda nos
ta kombertí nos den hendenan ku ta hui.
Efektivamente, loke nos ta bisa ta
mi no ta bai skucha,
mi no ta bai siña,
mi no ta bai kambia.

Personanan habrí i ku ta bai kresiendo,
no ta tuma pedagogia di doló
ku mal beis i ta buska kambio.
Nan ta purba kontesta i korekshonnan adekuá.

Otronan no ta skucha siñansanan
di doló, nan ta keda kontentu ku establesé nan mes
i biba ku e 10 % di nan potensial humano.
Nan ta keda kontentu ku muri, sin a biba realmente.

Mediante berdadero i permanente
relashon di amor, nos por rekobrá
akseptashon di nos mes,
realisashon di loke nos ta bal.
Si nos poseé e dos kualidatnan aki,
tur sobra lo bai na move
den direkshon di kresementu,
riba e kaminda di pas.

Ora falta amor i sentido
di e balor personal, lo úniko ku ta keda
ta un eksistensia parsial.
I asina nos lo por logra únikamente un frakshon
di loke nos tabata por a logra i ta.

Laga nos siña di doló.

Talentonan Boneriano a gana DFC Dordrecht 5-3

KRALENDIJK--E tim futbòl Talentonan Boneriano di hungadónan di Boneiru bibá na Hulanda, djasabra último 18 yüli 2020, a gana di DFC Dordrecht ku skor di 5-3, esaki den partido di futbòl amistoso.

E partido aki tabata e promé partido pa e aña aki, esaki fo'i despues di a regresá Hulanda fo'i Boneiru na òktober 2019.

Informashonnan ku nos a riisibí di Hulanda ta mustra ku tabata un wega bon na nivel.

Anke ku DFC Dordrecht su tim tabata hopi mas yòn ku Talentonan Boneriano, tòg nan a lucha ku e hóbennan i gana ku e skor di 5-3 despues di tabata tras dado momentu den e partido.

Tabata den e promé 20 minütnan di e promé mitar ku DFC Dordrecht a pika dilanti 2-0.

Despues den di 30 minüt, Patrick Bernabela ta anotá pa Talentonan Boneriano kortá bentaha na 1-2.

Djis despues di esak tabata Dutly Chery Martis ta empatá e partido 2-2.

Ku e partido empatá 2-2, e partido a parti na dos pa sosiegu,

E di dos mitar di e partido DFC Dordrecht ta bolbe pika dilanti 3-2 den e partido.

Arno Thodé despues di esaki ta empatá e partido 3-3.

Despues den di 30 minüt di e partido, Roderick Bernabela ta hasi e partido 4-3 pa Talentonan Boneriano.

Talentonan Boneriano ta haña pinalti pa por a amplia bentaha, pero e kiper ta bai den e huki korekto i ta saka e tiru di Menno Melaan.

Último 5 minütnan di e partido, Herbert Manuela ta bai den atake i estilo Cristiano Ronaldo ta anotá e gol pa amplia bentaha na 5-3, skor tambe ku e partido a finalisá kuné na fabor di Talentonan Boneriano.

Den e partido aki Talentonan Boneriano tabatin dos debutante ku ta Howard Ranes i Roderik Bernabela.

Di parti Talentonan Boneriano nan ta kontento kon wega a bai.

Nan a haña hopi oportunidat pa por a gana ku skor di 8-3, pero no ta probechá di esakinan.

Di parti didigentenan Herbert Manuela i Carlos Weiman, nan ta hopi satisfecho di manera ku e wega a bai.

Nan ta yama danki na tur hungadó i fanátikonan ku tabata presente pa apoyá e ekipo.

Riba potrèt e ekipo di Talentonan Boneriano aya na Hulanda.

Mensaje de la Virgen María Reina de la Paz del 25 de junio de 2020, XXXIX Aniversario, Medjugorje; Bosnia Herzegovina

MENSAJE A MARIJA PAVLOVIC

"Queridos hijos: escucho vuestras súplicas y oraciones e intercedo por vosotros ante mi Hijo Jesús, que es el Camino, la Verdad y la Vida. Hijos míos, regresad a la oración, abrid vuestros corazones en este tiempo de gracia y emprended el camino de la conversión. Vuestra vida es pasajera y sin Dios no tiene sentido. Por eso estoy con vosotros, para guiaros hacia la santidad de la vida, para que cada uno descubra la alegría de vivir. Hijos míos, os amo a todos y os bendigo con mi bendición maternal. ¡Gracias por haber respondido a mi llamada!" 05/25

Un dia manera awe: 22

Riba dia di awe ta para ketu riba Hamaka. Aktualmente ta verano na Merka, pues e ta un bon momento pa disfrutá den un hamaka. Hamaka ta trahá di tela, kabuya òf tambe nèt. Hamaka ta data for di hopi aña pasá i tin su orígen den Amérika Sur.

E hamaka su funshon tabata pa protehá kontra bestia i tambe sushi. Den siglo 17 numa e hamaka a hasi su entrada na Oropa. Djis despues por a haña e hamaka riba barkunan, dunando komodidat pero tambe uzando mínimo espasio.

Despues di a krusa frontera, hamaka a bira mas algu di plaser i relahá. Trahá awendia di diferente tela, e ta kologá meimei di palu den kurá òf bou di balkon. Paketá, den mayoria kaso di un forma práktiko, hamaka a bira un elemento esensial pa esnan ku sa bai kamper òf tambe keda na wikènthùis.





Ecua Bon Construction B.V.
ta buska
2 mètsla
-mester tin minimo 3 aña di eksperensia
Pa mas inf. por yama tel. **782-2903**

Karel's Beach Bar & Watersport
ta buska
1 kòki
Pa mas inf. por yama tel. **717-8434**

Triple Threat
ta buska
1 supervisor den konstrukshon
Mas inf. por yama tel. **+5999-510-9955**

Woods Works Import
ta buska
1 karpinté
Pa mas inf. por yama tel. **700-3907**



BONERIANO®

EDITOR:
Bonaire Communication Services N.V.

Djaweps 23 yüli 2020 |Preis: $0,60

Durante kontrol multidisiplinario

HOPI KOS ILEGAL NA SNÈK

3 Persona konosí den komunidat a topa



Algun amigu a topa i tabata kombersá disfrutá di e dia. Nan tres ta persona konosí den komunidat, kada un ku nan tarea. Situashon aktual no ta esun mihó, sinembargo mundu kompletu ta serando konosí ku un konsepto nobo di bida. Kisas no pa semper, sinembargo por tin un durashon largu si no yega na un remedi pa e maldita vírùs di korona. Apesar di e situashon, esei no ta kita ku e hende por krea momentu pa relahá i pensa kon pa kontinuá.

NOS A TOPA



Nos a topa na e restorant nobo kaminda ántes tabata "Between 2 Buns" awor "Panino" Patricia Hassell, eks direktor di prison na Boneiru (JICN). Mi a sali puntr'é si ta ku fakansi e ta na Boneiru, pasobra masha ten mi no a mir'é. Su kontesta tabata ku for di 2017 e ta establesé na Boneiru i no tin plan pa skit niun stap. Mi ta mas ku satisfecho ku e kontesta. Despues di Boneiru, ta Boneiru mes. Dushi hende. Mi a bis'é mi ta spera ku ta e asuntu di korona ei a pone ku el a bai skonde algun dia i awor e ta kontinuá moviendo aki aya. Importante ta ku e ta gosando di bida, loke mi a tuma nota di dje momentu nos a topa. Un alegria total. Persona hopi positivo i bale la pena pa mi a topa kuné.

Komishon di eksperto di Konseho Oropeo

Hulanda mester klarifiká posishon di papiamentu

KRALENDIJK – Hulanda mester duna mas klaridat tokante presensia tradishonal di idioma papiamentu den e parti oropeo di Hulanda. E Komishon di Eksperto di Konseho di Union Oropeo, den su evaluashon di e "Di seis rapòrt tokante e Manifesto Oropeo pa idiomanan regional òf idiomanan di minoria', ta enkurashá outoridatnan hulandes pa duna mas klaridat tokante esaki den e próksimo buèlta di monitoreo.

Djamars minister di Asuntunan Interno i Relashon di Reino, Kajsa Ollongren, a manda e di seis rapòrt di evaluashon di e Komishon di eksperto pa Tweede Kamer i e reakshon di Hulanda riba esaki.

Durante di e di seis siklo di kontrol, e Komishon di Eksperto a puntra gobièrnu hulandes si tabata nesesario pa papiamentu tambe kai bou di protekshon di e manifesto. Gobièrnu hulandes a kontestá ku a disidí ku no ta inkluí papiamentu den e lista di idiomanan ku ta kai bou di e Manifesto. Den e Manifesto tin pará ku estado hulandes ku ta partido den e manifesto, enfátikamente ta aseptá e Manifesto pa Reino Hulandes den Oropa. Mirando ku Boneiru no ta forma parti di Reino na Oropa, e Manifesto no ta aplikabel pa Boneiru.

Sinembargo durante di bishita di e komishon di eksperto lokalmente, esnan ku ta papia e idioma akí a duna di konosé na e komishon ku papiamentu ya for di den tempunan di pasado, tabata presente na Hulanda. Pa e motibu ei e komishon di eksperto ta enkurashá outoridatnan hulandes pa duna klaridat riba presensia tradishonal di papiamentu den e parti oropeo di Hulanda den e siguiente buèlta di montoreo.

Pa motibu ku Konseho di Oropa a kambia e sistema di monitoreo di un siklo di tres den un siklo di sinku aña, e di shete siklo di monitoreo pa Hulanda ta kuminsá den 2021, segun minister Ollongren. Ei den lo duna un bista di e situashon di e idiomanan rekonosé den e Manifesto i lo profundisá mas riba e rekomendashonnan di e Komishon.

Ku hopi tristesa pero konforme boluntat di Dios,
Grupo Bon Ambiente
ta partisipá fayesimentu di su miembro
Nilda Craane-Martines
mihó konosi komo Nini



Nos ta deseá su kasá, yunan i famia hopi forsa.
Ku Nini sosegá na pas.......

Consuelo Memorial
Kaya Maria C. Hellmund-Boom 11 • Bonaire • CN
T/F: (+599) 717 3243 (24h) • info@consuelomemorial.com •

Ku doló profundo na nos kurason, nos ta partisipá fayesimentu di:
Ettienne Marcial Coffy
*30 yüni 1969 †*16 yüli 2020*
Miho konosi komo
Tenko, Bass, Pennep



Na nòmber di su mama:	Vigdis Coffy
Mama di kriansa:	†*Irma Lauffer*
Tata:	†*Eric Sambo*
Tata di kriansa:	†*Leon Lauffer*
Su yunan:	Virushka Nicasia Coffy Enzeltienne Coffy Ettienne Anthony Eslitienne Coffy Queenangely Dania Etisienne Coffy Livientely Mercera i rumannan
Su kompañera:	Sirtifa Mercera
Mama di su junan:	Hilde St.Jago Vallery Anthony Queena Dania

Su rumannan. tanta-i tionan, subrino i subrinanan, primu- i primanan i demás famia.
Famia: Lauffer, Coffy, Windster, Cicilia, Rampersad, Servanie, St. Jago, Sambo, Martis i Rosario.
Tur amigu- i konosinan.
Staf i personal di Don Andres

Akto di entiero ta tuma lugá djadumingu 26 yüli saliendo for di Don Andres pa santana katóliko na Rincon, e ultimo lugá di sosiego di Ettienne.
Ta risibi bishita di kondolensia na Don Andres for di 1'or pa 4'or, sigui pa un santu sakrifisio di misa.
Famia ta pidi pa asisti na traje alegre.

'Makamba op Bonaire': Frans Efferink

KRALENDIJK— Den e siguiente edishon di `Makamba op Bonaire` djabièrnè na Bonaire.tv ta figurá Frans Efferink. Frans ta kabes di skol na SGB. Velli Gijsbertha, presentadó di e programa aki, ta papia ku Efferink tokante su bida i karera.

No tabata den su plannan 'at all' pa establesé na Boneiru. Frans a biba un tempu tambe na Statia. Hustamente ora ku Frans tabata sinti su mes bon i ku el a kumpli i alkansá tur loke e tabata ke, a drenta e proposishon pa bin traha na Boneiru.

"Tabata algu ku mi mester a pensa, pasobra bida tabata bai mi bon, pues pakiko lo mi bai?, e ta konta den 'Makamba op Bonaire'.

Tambe Frans Efferinkl ta para ketu na desaroyo i retonan ku SGB a i ta pasando aden. Un invitashon pa wak entrevista interesante aki ku Frans Efferink den 'Makamba op Bonaire' awe mèrdia pa diedos'or na Bonairetv, kanal 23 Flamingo TV i 70 di Telbo. Mas den fin di siman tin diferente ripitishon.



Korte ta apsolvé George J.

Abogado Anthony Nicolaas ta kuestioná monopolio di Ministerio Públiko

KRALENDIJK- Djaweps 16 di yüli 2020 Korte den Promé Instansia a apsolvé e hòmber George J. di akusashon di labamentu di plaka. E akusado no a presentá den korte pa motibu di fayesimentu di su mama di kriansa na Kòrsou.

E akusashon aki ta konektá na e kaso di trafikashon di droga. Ku e nòmber 'Tuna', den kual a konfiská un kònteiner ku 60 kilo di kokaina na Schiphol. Despues di un investigashon amplio i ekstensivo a kondená diferente sospechoso. Parse ku ainda tin konsekuensianan mará na e kaso aki. Nos por a nota entre otro esaki siman pasa na momento ku a posponé e kaso di Eugenio J, den kual Ministerio Públiko ke kita mas ku 10 mion dòler fo'i dje.

Kaso kontra George J.

Segun Ministerio Públiko riba 18 di mei 2018 George J. a kumpra un Toyota Hilux fo'i e dama Sint Jago na balor di 20.000 dòler. Durante investigashon di e kaso Tuna por a nota ku e sospechosonan tabata usa e pikòp ku regularidat. Tambe polis a tap kombersashon entre George J. i Eugenio J. Polis a konkluí ku Eugenio J. ta e doño di e pikòp i George J. a fungi komo kapa.

E dama Sint Jago, un empleado di duana, a deklará na polis ku George J. a dun'é 5000 dòler na man i ta pagando 400 dòler mensual.

Fiskal Boheur den su rekisitorio a bisa ku labamentu di plaka ta kibra ekonomia normal i legal. I ku e akto aki ta laga sèn prosedente di krímen parse legal. Tambe el a bisa ku a transladá e dosié di e dama Sint Jago pa belastingdienst i ku duana ta den proseso pa retirá e dama aki.

Ministerio Públiko a demandá un kastigu di prizòn di 1 luna. Tambe pa konfiská e pikòp Toyota Hilux.

Abogado Anthony Nicolaas a splika ku su kliente tin un trabou fiho na WEB i ta trata pa hiba un bida korekto. Ademas el a kuestioná e echo ku Ministerio Públiko ta akusá su kliente pero no e dama Sint Jago. "Ta opvio ku Ministerio Públiko tin e monopolio pa persiguí hende. Pero ta straña mi ku ta akusá mi kliente so. Dikon pushi si pero miau nò". Tambe el a agregá ku Ministerio Públiko den su afan pa kita 10 mion dòler fo'i Eugenio J., ta purba na haña un veredikto den a kaso aki ya asina e por konfiská e pikòp.



Hues mr. Edelenbos a splika:" Pa mi por kondená un hende, mester ta klaro ku e sèn pa kumpra e outo ta bini di kriminalidat. Esaki no ta probá. Mi por asumí ku George J. ta hasiendo algu ku no ta kuadra. Pero mi no por prueba labamentu di plaka."

Korte den Promé Instansia ta apsolvé George J. di tur akusashon.

E potrèt ta ilustrá abogado Nicolaas ku a hiba un bon defensa pa su kliente ku no tabata presente.

Ampliashon Waf di Piskadó



E dianan aki trabou ta tumando lugá pa drecha i alabes amplia Waf di Piskadó na Playa Pabou. E trabounan ta kanando bon. Pronto piskadónan por konta ku mihó fasilidat.

Djabièrnè mèrdia pa 1'or na Bonaire.tv

Promé parti dokumental di desaster natural

KRALENDIJK -- Mañan djabièrnè pa 1'or di mèrdia Bonaire.tv ta estrená e promé parti di un dokumental di video tokante desaster natural den historia di Boneiru. Pero banda di historia, e tim di produkshon a pone atenshon tambe na situashon aktual, relashoná ku un posibel desaster natural. Pasobra e peliger ta evidente ku kambionan den medio ambiente. Nadya Tromp a kordiná e dokumental aki, un proyekto di Fundashon Históriko Kultural Boneriano (FuHiKuBo) i UNESCO.

E proyekto aki ta titulá 'Field Activity of ICH Knowledge of Practices related to natural Disasters'.













Den e periodo di yüni te ku sèptèmber un grupo di seis persona a subi kaya pa tene alrededor di 25 entrevista ku hendenan di tur gremio. Nadya Tromp a kordiná e proyekto, den kua a partisipá ademas Micele Lichtenberg, Bigalda de Marchena, Jason Tunk, André Nahr i Roxanne Timp.

Grabashon i edishon (montahe) tabata den man di Anneke Jansen. iLilliane de Geus di UNESCO i Bòi Antoin di FuHiKuBo tambe tabata embolbí.

A entrevistá hende grandinan ku por a papia di orkan, sùitwèst i otro desasternan natural ku a afektá Boneiru den pasado.

E idea pa hasi e aktividat aki tabatin di aber ku orkan Irma ku a asotá diferente isla di Karibe, inkluso St. Maarten.

Orkan

Orkan, siklon òf tifon ta pertenesé na tormentanan tropikal ku velosidat di bientu ku por yega te 350 kilometer pa ora. Un orkan, si nos mantené e nòmber bou di kua e fenómeno aki di naturalesa ta mas konosí den nos region, ta originá spesialmente riba laman trópiko i suptrópiko. Nan ta karakterisá pa un depreshon den e sentro - e wowo di orkan - i un remolino di nubia, bientu pisá i yobida fuerte.

Hopi di e tormenta i orkannan a pasa banda òf riba e islanan ABC a surgi den Oséano Atlántiko. Pero tin ku a forma den Laman Karibense mes tambe òf den Golfo di Mexico.

Hende grandinan di Boneiru ta rekordá komo e orkannan mas fuerte ku a pasa riba òf banda di e isla aki Hazel i Janet. Enbèrdat Hazel (1954) i Janet (1955) a kousa hopi konsternashon, tambe daño. Un sistema ku hopi áwaseru, bos i welek ku a bini algun dia despues di Hazel asta a eksigí un bida, esta di Ricardo Winklar, tata di e konosido kantante Nemensio Winklar, den e anochi di 19 di òktober 1954. El a muri kimá den e torno (faro) di Ser'i Bentana den plantashi Washington, na momentu ku un kandela a surgi despues ku welek a dal den e torno aki.







Pero Janet, Hazel, Joan, Bret, Omar, Ivan, Thomas, Lenny i otronan tabata nada kompará ku un orkan ku a pasa riba e isla na 1877 i ku a eksigí 21 bida. E hendenan aki mayoria tabata riba e barkunan ku tabata den bahia di Kralendijk na e momentu ei.

Tempu bieu

Johan Hartog, outor di e buki di historia 'Bonaire - Van Indianen tot Toeristen', ta menshoná tres orkan òf tormenta tropikal fuerte ku a afektá Boneiru den siglo 19. Promé ku siglo 19 no tin informashon tokante orkannan fuerte ku a asotá e isla aki. E orkannan ei a kousa hopi daño na Boneiru, prinsipalmente na palunan den naturalesa di e isla.

Klein Boneiru tabatin hopi palu di koko na e playa parti nort. Bientunan di un orkan ku a pasa riba Boneiru dia 17 di òktober 1807 a tumba tur e palunan aki. Nunka mas nan a bini bèk. E playa di santu tambe a bai kompletu komo resultado di e olanan grandi ku a asotá kosta di Klein Boneiru. Naturalesa a rehabilitá e playa aki, konosí awendia ofisialmente komo Playa Maurice Neme, den pasado 'No Name Beach'.

E programa di algu mas ku ún ora di durashon ta kuminsá pasa mañan djabièrnè pa 1'or na Bonaire.tv, ku vários ripitishon den fin di siman. Den futuro serka ta sigui e di dos parti.



Mi ke skirbi algu mas di mi eksperensianan durante tratamentu di kasonan penal den korte promé instansia na Boneiru. Ayera den e kolumna aki m'a djis lanta e tapadera. Tin hopi mas den mi baul di korte. Kasi tur biaha ku tin korte penal sa tin kos interesante. Bo ta topa ku akusadonan markante. Bo ta topa ku residivista. Tin di nan ku a bini asina tantu biaha dilanti ku mi sa nan nòmber kompletu fo'i kabes i tambe kiko nan a yega di hasi den pasado.

***

Despues di Michiel Bijkerk Boneiru tabatin un otro 'abogado di pueblo': Carlene Peterson (†). Ta trata di un abogado ku hopi bes e ku mi sa diferensiá hopi di opinion. Asta mi por bisa ku kasi tur biaha mes nos ta diferensiá di opinion, pero esei no ta kita ku nos tabata kombersá hopi ku otro i ku mi ta apresiá hopi su motivashonnan sosial, e forma tambe ku e ta atendé ku su klientenan. Esta no komo kliente, sino komo hende, ser humano. Mi ta bis'é esaki tur bia tambe.

***

Un dia akusado Richard mester a aparesé dilanti hues, pero e tabata pia'bou. Bou di sirkunstansia normal e no por a drenta sala di korte, sigur no serka hues Saleh, ku ta pone masha atenshon na e forma kon akusadonan ta bistí. Ku su rason tambe. Carlene, ku a topa ku Richard pafó di sala di korte, a mustr'é ku e lo no por drenta e sala ei sin sapatu na pia. Carlene no tabata su abogado.

***

Carlene a hasi loke solamente Carlene i niun otro hende mas lo a hasi. El a kita su sapatu i a laga Richard bisti nan pa por a drenta sala di korte pa tratamentu di su kaso. Afortunadamente Carlene su pianan ta masoménos mesun grandi ku esnan di Richard, di manera ku fásilmente nan a drenta su pia. Ademas Richard tabatin suerte ku tabata sapatu ku hilchi plat. Carlene mes a sigui move pia abou pafó, sperando riba e momentu ku e por a disponé atrobe di su sapatunan.

***

Boso mester a mira Richard, un hòmber ku drèt, kana drenta sala di korte ku un par di sapatu maron bunita na su pianan. Bista di diferente hende tabata fihá riba su sapatunan.

***

Mi ta kere ku nunka den historia di kasonan penal na Boneiru algu asina a yega di pasa. Ademas nunka niun akusado a yega di sinti su mes asina tantu den sapatu di abogado.

***



EDITORIAL

Nos a lubidá riba nos muchanan!

Na Boneiru no tin masha kos di hasi pa nos muchanan. Lokual ku tin ta un kuater parke di hunga. Den e parkenan aki tin kos pa mucha di tur edat.

Pero banda di parke kiko mas tin? Tin lugá pa wak película, enbèrdat esaki tambe ta algu pa mucha, pero no pa tur edat! Un mucha di 3 aña no ta sinta trankil wak película di mucha den sine. Tin lugá di gòlf, pero esaki tampoko no ta adekuá pa tur edat.

Nos mester di algu na Boneiru aki pa nos muchanan por divertí. Un lugá será ku èrko ku diferente aktividat pa mucha di tur edat. Banda di esaki tin posibilidat pa gasta algu di kome i bebe na un preis di famia.

Ta tempu pa pensa mas riba nos muchanan, ya nan tambe tin nan forma di divertí na diferente manera i asina tambe nan por konosé mas forma di ekspresá nan mes.

Nos a puntra diferente mayor kiko nan ta hasi pa e muchanan por divertí. Ma mayoria a kontestá mesun kos: "Aki no tin masha kos pa hasi, ku no ta bai laman, parke i hunga gòlf." Sinembargo pa hóbennan si tin algun diskotèk i kisas den 1 luna por tin 2 fiesta. Tambe tin tur djabièrnè diferente 'happy hour' etc. Pa hende nan ku edat mastu tin diferente snèk ku diskonan di ántes.

No por implementá reglanan di AFM sin konsientisá habitantenan

KRALENDIJK- Por a nota ku siman pasa korte a kondena dos hòmber pa fiamentu di plaka. Ministerio Públiko a hasi bon kla ku nan ta kondena e práktika di fia sèn sin pèrmit di Outoridat Merkadonan Finansiero (AFM).

E fiskal a splika ku fia sèn serka hende priva sin pèrmit, ta algu generalmente aseptá na Boneiru. Pero e ta kontra lei i kastigabel. Tambe el a atvertí ku Ministerio Públiko lo persiguí tur ku ta hasi su mes kulpabel na e echo aki.

No por nenga ku tin hende ta hasi mal uso di nesesidat di otro i kobra interes haltu. Naturalmente ta algu di elogiá na momentu ku lei ta protehá e hende vulnerabel.

Pero mester realisá ku no ta nada inkomun den kos komunidat pa fia sèn serka konosínan. Esaki bèrdat ta generalmente aseptá. Ademas, esaki no ta algu di nos kultura pa tuma un krédito i paga segun nos forsa ta permití?

Ta interesante pa mira si habitantenan tin komprenshon pa e reglanan stipulá pa AFM. Spesialmente si e mester di kumpra algu den un situashon agudo por ehèmpel un frishidèr o wasmashin. Pero no por akudí na un banko. Paso e posibilidat pa haña fiansa na un banko, debí na e reglanan di AFM, ta mínimo.

Aktualmente diferente instansia a stòp di duna krédito pa motibu di no por kumpli ku e reglanan di AFM.

Ademas nos por komprondé ku ta pa motibu di entre otro e reglanan di AFM ku koperativa Credit Union Lourdes awendia no ta eksistí mas. No por keda sin pensa riba palabranan di Michael Janga, e presidente di e koperativa: "Hulanda no tin komprenshon pa e kultura di koperativa. E sistema di kompará nos ku Hulanda, ta laga nos propio kultura bai atras".

Komo habitante di e isla aki bo ta puntra bo mes kiko lo sosedé despues. AFM lo bin ku regla pa nos sosiedatnan? I kon lo para ku e tan gusta sam? Esaki tambe ta kore peliger?

Ta aploudí tur intento pa protehá e habitante p'e no a hañ'e den problemanan finansiero, pero e parti di konsientisashon ta keda esensial.

DIOS ETERNO!

Skritura: 1 Krónikanan 16:28-36

"Bendishoná sea SEÑOR, e Dios di Israel, for di etèrnidat te na etèrnidat. I henter e pueblo a bisa: "Amèn," i a alabá SEÑOR." v.36 (BS)

Buskamentu di aplouso i rekonosimentu a bira un akshon stratégiko serka hende famoso i esnan ku ke haña fama. Tin di nan ku ta bisa ku nan a akumulá mérito ku ta duna nan derecho pa risibí rekonosimentu. Na otro manera bisá: Mi meresé e rekonosimentu! Tin ku remarká ku fama i rekonosimentu den mundu ta ahustá na e transishon di bida, tempu i olvido ta tuma enkargo di memorianan, ku ta parse bibu i ku e

aplikashon ku ta spera di dje. David, karakterisá komo un di e salmistanan den Beibel, ta regalá nos loke por konsiderá komo un komposishon poétiko ku ta resaltá ku un kapasidat ekstraordinario e grandesa di Dios. E ta hasié di un perspektiva ku ta involukrá e kreashon di Dios den su totalidat, un enfoke sistémiko kaminda interakshon ta partisipá di un manera aktivo i inklusivo. Henter mundu ku su hendenan, famianan, pueblonan i matanan ta partisipá. Rekonosimentu i gradisimentu i alabansa kontinuo! Un rekonosementu

di e grandesa di Dios inkluyendo henter e kreashon. Dios ta meresé esei pa Su naturalesa di bondat i hustisia, karakterístikanan no hañá ni ganá! E ta Dios riba tur kos!

E no ta Dios trahá pa mente humano. E no ta Dios di temporada i ménos ainda E no ta kai den e kategoria di kriterio humano ku ta promové fama, ni ta kai den plataforma stratégiko, nò. Dios ta eterno i ta p'esei, e adorashon na Su nòmber i gratitut pa Su grandesa lo ta pa semper tambe Bienvenida González, República Dominicana Alabansa pa semper na e Dios eterno

Saká for di: Alimento Pa E Alma, un produkshon di Trans World Radio Bonaire.

Piskamentu



Dia ta kuminsá ku flamingo

Un di e yu hòmbernan di Pachi Toni i Machi Dodo ku a move hopi riba laman komo piskadó tabata Chidò òf Dòchi. Su nòmber ofisial ta Minguel Rudolph Domacassé i el a nase na 1929 i a muri na 1991. Chidò tabata e di kuater yu for di e matrimonio aki.

Den e buki 'And the Day Begins with Flamingos', ku a sali na 1976 en konekshon ku establesimentu di BOPEC na Boneiru, tin un deskripshon bunita, ilustrá ku pintura, di un dia ku Chidò ta pasa riba laman piskando den un boto (Enterprise) na kosta boneriano.

E outor a skirbi: "It is long before the first early light. On the shore a half-mile north of the pier Minguel Doamacasse wades into the warm dark water and steps into a small boat. He starts the outboard engine and with the throttle just barely engaged he motors softly out toward the larger boat, white, shapeless, moving gently with the ebb and flow of small waves and the tug of slow currents. The larger boat occupies most of his waking hours."

For di e bunita storia aki den 'And the Day Begins with Flamingos' por haña algun informashon tokante Chidò. Entre otro e echo ku el a dediká tempu tambe na kunuku banda di Antriol. El a biba tambe den Antriol Pariba, pa nort di kas di famia Nene Provence. Nan yunan ta entre otro Roque, Nilo i Ancela. Na tur Chidò i su esposa tabatin 8 yu. Ku e plaka ku e tabata generá ku piskamentu i kunuku el a logra kria su yunan.



Chidò òf Dòchi na bordo di Enterprise ku kua el a piska den dékada ochenta.

Enterprise, e boto ku kua el a piska den dékada setenta, no tabata su mes boto. Ku e boto aki, despues di algun dia ku e akumulá sufisiente piská, tabata bai Kòrsou pa bende esakinan.

Ayudante

Chidò komo hóben a yuda su tata Pachi Toni traha boto di piskadó, manera e mes a konta den un entrevista ku Arthur Sealy i Bòi Antoin pa un seri di programa radial tokante nabegashon: "Pachi a traha huntu ku Kachi Craane. E mes tambe tabata traha boto di piskadó na kas. Mi tabata su ayudante. Mi rumannan mas grandi a traha boto mas tantu ku Pachi. Spesialmente Isaac a yuda hopi den trahamentu di boto. Mi ta kòrda ku Pachi a traha e botonan Vlinder, Rosa Maria, Aguila, Julieta. Pa Kachi tabata maestro den konstrukshon di barku. Ma Seshi tabata stima mi hopi. Buchi Craane su yu, Yonchi i Els Craane, Frits Craane, tabata traha serka dje. Tambe tabatin karpinténan di otro bario tambe. Pa Kachi tabata dominá e trabou."

Su ruman Carlos (Kalitu) Domacassé a konta: "Pachi a traha mas tantu riba boto chikitu. De bes en kuando e tabata bai traha riba barkunan manera India di Slagbaai i Irene di Ramon Booi. Ora ku nan tin sierto reparashonnan pa hasi, mi tata huntu ku Èchi Craane sa bai kue un djòp. Pero mayoria parti ta riba boto chikitu Pachi tabata traha. Mi tata a traha un par di boto di bela tambe. Mi a lanta konosé e barku Vlinder, pasobra Papa Yanshi tabatin Vlinder. Mi ta kere ku ta e promé boto di bela grandi ku Pachi a traha. E botonan ku Pachi Toni sa traha tabata entre 9 pa 12 pia, tambe botonan di rema."

Hotèl Kompashon

Famia di Machi Dodo tabata grandi. Kalitu Domacassé, un di su yunan, a bisa ku Machi Dodo tabatin diferente ruman prosedente di Papa Yanshi Thodé. "Machi Dodo, parti mama, tabata di famia Nicolaas di Nort Saliña. Papa Yanshi Thode a kasa ku Machi su mama, un hende koló kla. E yunan di Shon Jan i Kamechi Thodé, spesialmente Kòyá, tin koló di e famia Nicolaas aki. Pachi Toni tabatin mas tantu un aparensia indjan."



Pachi Toni, banda di traha boto di piskadó, tabata hasi reparashon tambe na boto i barku.

Ora ku papia ku hende grandi, spesialmente ku piskadónan di ántes, nan ta gaba Machi Dodo masha. Nan ta bisa ku e señora aki tabata un masha bon hende, ku tabata trata e piskadónan bon i ku su porta tabata habrí pa nan tur.

Kalitu Domacassé: "Nan tabata yama e kas aki Hotèl di Kompashon. E hendenan ta drenta fo'i Kòrsou ku nan boto. Nan tabata ankra i bin tera i Machi ta laga nan drenta. Nan tabata hunga dominó. Nan tabata pasa bon i despues bai bèk Kòrsou, gabando kon bon nan a pasa. Machi tabata trata nan bon, pero nunka sin ningun interes. Machi Dodo no tabata kobra niun hende niun depchi, nunka di su bida. Tin bia sierto di e piskadónan ei tabata probechá un tiki, pero Machi nunka no a preokupá ku esei. Mi n' sa ku el a ripará mes, ta nos aki ku a lanta despues ta bisa: 'Hesusea, ta kon Machi ta laga e hendenan ei hasi asina kuné?'"

Na kas di Pachi Toni i Machi Dodo tabatin un ambiente úniko. Mainta trempan bo tabata tende botonan ta dal dal ei bou, botonan ta baha na laman.

Bon hende

Kalitu Domacassé a rekordá su mama den un entrevista pa Herensia: "Machi Dodo tabata asina bon hende ku e tabata tuma yu di otro hende tambe pa biba na nos kas. Un di nan tabata e señora ku a kasa despues ku Chico Saragoza. Den un kuartu largu tur hende tabata drumi banda di otro. Polonia di Tera Kòrá tambe a keda hopi serka Machi."

"Barkunan venezolano tabata bini na waf ántes. E tempu ei e venezolanonan tabata surti nan apelsinanan. Esnan no masha bon mas nan tabata hisa benta nan na laman. Anto ora di 'zuiderwest' tur e frutanan ei tabata drif bin dilanti nos kas. Nos tabata landa, piki fruta: apelsina etc. Nos ta bai paden, hawa nan ku awa dushi, kòrta e parti malu benta afó i kome esun ku ta bon. Tomati i promentòn tambe nos tabata kòrta, hawa nan i nos tabata kushiná ku nan, pasobra e tempu aya ku nos a lanta sèn tabata skars. Machi tabata parti tambe e fruta i bèrduranan aki ku hende ku akudí na Hotèl di Kompashon."

Hende muhé

Hende muhé a hunga un papel importante den e Playa Pabou di dékada binti i trinta, tempu ku Hubert (Buchi Ibu) a lanta komo mucha i hóben den e bario aki. Motibu ta ku tòg basta hende hòmber di Playa Pabou, meskos ku a sosodé den otro barionan, a sali for di e isla aki pa bai buska mihó entrada den eksterior. Entre otro tin ku a bai traha na Merka komo nabegante na bordo di barkunan komersial. Otronan a bai kòrta kaña na Cuba pa prinsipalmente Chaparra Sugar Company. Tambe tin ku a bai traha den minanan di koper na Aroa, Venezuela. Mas despues otronan a bai traha na bordo di tènkernan di CPIM (Shell) i Lago Oil & Transport Company.

Buchi Ibu a splika: "Laga nos bisa ku den mi bida mi tabatin mas tantu kontakto ku e hende muhénan di Playa Pabou, pasobra e kasánan tabata bai Cuba òf otro kaminda bai traha. E or'ei e hende muhé ta keda so. Ami ta konsiderá ku mi a lanta kriá pa ocho hende muhé. E hende muhénan a hunga un ròl hopi grandi den e Playa Pabou di ántes. Nan tabata traha pan, obra di man, nan tabata traha krans, flor. Nan tabata okupá tur dia. Ademas nan tabata yuda otro."

Buchi Ibu ta kòrda Machi Kaita ku tabata traha pan, bolo i kos dushi. Buchi Ibu tabata hiba palu pa Ma Kaita kenta su fòrnu. Palunan restante despues ku saka kinichi pa konstrukshon di boto. Ma Kaita su fam tabata Craane.

Ettienne Coffy; mihó shofùr di trùk

Pa: Fittipaldi Pietersz

KRALENDIJK – Nos amigu Ettienne Coffy a bai nos dilanti djaweps último. Un doló enorme loke a sosodé. Ta trata di un persona hopi kerí den komunidat. Promé ku manifestantenan a dirigí palabra na gezaghèber di Boneiru Edison Rijna, djabièrnè mainta, a tuma un minüt di silensio na memoria di Ettienne. Na mes momentu tabatin un parada di trùk, dunando honor na e defuntu.

Novèmber 2019 Ettienne i ami huntu ku algun persona tabata presente na Kolegio Rayo di Solo durante klousura di siman di lesa buki. Nos tabata presente na e skol, pa splika i kore ku e muchanan un buèlta riba tereno di skol. E meta tabata pa e muchanan topa trùk i motosaikel, i kon nan ta funshoná. Ettienne tabata ku trèker di Don Andres i ami ku motosaikel i algun amigu. Mi a saka 'Selfie' huntu kuné pa mi skirbi algu, e kos ku mi gusta di 'Nos a Topa'. Esaki ta loke mi a skirbi.

Amigu

Ettienne Coffy ta mi bon amigu di pasado. Nos a traha huntu na Busi Bona Bouwcombinatie i Beton Cement Industrie. Algun di e nòmbernan ku Anton Sieverding a duna su kompania den pasado. Ettienne i ami tabata entre otro manehá trùk i forklift. Mi a siña hopi serka Ettienne. Un maestro den manehá trùk ku treiler su tras.

Mi a skirbi den mi rúbrika BAN TOPA di Ettiene: "Loke e ta hasi awor ta mas fásil, kompará ku loke nos tabata hasi den pasado pa Stieverding i e sekretaria Rigna Angila i Claris Trenidad. E tempu aya tabata ku trùk nan spil kibrá, stür ku hopi 'speling' i mas. Si bo por a manehá e trùknan aya, bo por kore tur otro kos manera ta bisa."

"No pa broma, sinembargo mi tin stèmpel den reibeweis pa por manehá tur vehíkulo riba kaya. No solamente stèmpel, sinembargo bon eksperensia ku nan. Dragrace ku motosaikel ta otro kaso. Mi no ta bisa ku Boneiru no tin bon shafer di trùk, trèker i treiler, sinembargo mi konosé Ettienne i e tin un abilidat enorme pa hasi hopi maeobra ku trèker i trùk, ku ta largu ku diferente djòin tras di otro. No un trùk ku solamente un treiler pegá su tras. E tabata hasié ku un trùk ku dos diferente treiler pegá su tras, riba waf momentu ku tabata deskarga barku di semènt. Hende ku konosementu di esaki sa na kiko mi ta referí.. Ta algu hopi kompliká."

Bon persona

Ettienne tabata un bon persona, sinembargo no pon'é rabia, apesar ku su ko'i rabia no ta tras di porta. Nos a topa na Kolegio Rayo di Solo durante klousura di siman di lesa buki. Ami tabata presente ku algun amigu ku motosaikel i Ettienne ku trùk di Don Andres, e kompania ku e ta laborá pe. (E artíkulo ta skirbi 15 di novèmber 2019)

Momentu mi a tende ku algu a sosodé ku Ettienne, e kos un bes a shòk mi. Mi a resa na Señor pa yud'é, sinembargo el a deseá pa tum'é den su Reino. Pas na su restunan, forsa na famia, kolega, amigu i amiganan. Dios dun'é un lugá den su reino i trankilisá esnan ku a keda tras ku doló den nan kurason.







Presentashon di Kangen

Awa ta nifiká hopi pa e kurpa humano

KRALENDIJK – Fin di siman tras di lomba a tuma lugá diferente anochi di informashon ku e meta pa yega un bon salú i mihó kalidat di bida.







Djaweps anochi tabatin e promé charla den sala di ‘Plasa Chiku Goeloe’ na Antriol.

Jasmine Hermina a duna un splikashon na tur presente, entre otro a elaborá kon importante ta pa bebe awa. El a duna un splikashon amplio tokante awa Kangen, ku no ta simplemente un awa manera nos ta kustumbrá di bebe.

Ta trata di un awa ku un kalidat eksepshonal, i ta duna kambio drástiko riba salu di e kurpa di hende. El a menshoná riba pregunta di esnan den sala, ku áwaseru tabata saludabel, loke hendenan di ántes tabata bebe i bèrdat biba hopi aña.

Awendia áwaseru no ta di kalidat haltu. Hende a hasi asina tantu kos ku ta den aire, i a daña e kalidat, entre otro el a menshoná. A elaborá hopi kon e hende su kurpa ta funshoná i e diferente malesa ku awa Kangen ta kura.



NA MEMORIA DI ETTIENNE COFFY

Futbòl tim Rincon Vets ta toka e tristu deber di partisipá fayesimentu di un di su miembro importante



Ettienne Coffy

30 yüni 1969 † 16 yüli 2020

Ettienne bo dedikashon i aporte na nos tim di futbòl tabata grandi i inolvidabel.
Bo sonrisa kontagioso semper lo keda grabá den nos memoria.

Forsa na bo yunan, koleganan, demas famia i tur bo fanatikonan di Rincon Vets.

Sosegá na pas......

Durante kontrol multidisiplinario

HOPI KOS ILEGAL NA SNÈK

KRALENDIJK – Djadumingu anochi outoridatnan a tene un kontrol multidisiplinario na un snèk situá na Kaya Balau. Durante di e kontrol a konstatá diferente infrakshon di lei. A topa entre otro ku personanan sin dokumento, situashon a-higiéniko, hürmentu di kamber i señal di eksplotashon di hende.

Diferente instansia manera Inspekshon di Labor, Kuerpo Polisial Hulanda Karibense, Direktorado di Supervishon i Mantenshon di Lei di Entidat Públiko Boneiru i KMar a kooperá pa realisá e kontrol multidisiplinario aki, ku a tuma lugá djadumingu anochi na e sitio ariba menshoná. Durante e akshon a kontrolá riba tantu lei di obligashon di identifikashon, lei laboral i lei di estranhero i a kontrolá tambe si tin pèrmit di bebida i hóreka.

E diferente servisionan, kada un riba nan tereno, lo sigui hasi mas investigashon i kaminda ta nesesario lo tuma e medida. Pa e partidonan gubernamental na Hulanda Karibense, e enfoke riba eksplotashon laboral tin prioridat haltu.



INDUSTRIA PETROLERO
45 Aña Bonaire Petroleum Corporation

Paktank B.V.

Na momentu ku a kuminsá traha riba e proyekto pa un terminal petrolero na Boneiru ta solamente e kompania Northville Industries Corporation tabata enbolbí. Pero e kompania tabata ke un partner pa yuda karga e invershonnan grandi den e proyekto aki. Despues di negosiashon Northville a haña e sosio aki den e kompania Paktank B.V. di Hulanda. E kompania Paktank B.V., establesé na Rotterdam, den e último lunanan di aña 1974 a djòin Northville Industries Corporation, establesé na Huntington Station, New York. A forma un 'jointventure', riba un base igual (50% di akshon pa kada kompania), pa operá e terminal di transbordo di petroli multimionario aki. Dia 17 di desèmber 1974 e dos kompanianan a firma e akuerdo di 'jointventure'. Pero ya for di momentu ku a kuminsá ku konstrukshon di e terminal petrolero den e anterior plantashi Brasil na Boneiru, Northville i Paktank tabata koperando ku otro. Tabata a base di e bon koperashon entre e dos kompanianan ku e 'jointventure' a bira realidat. Paktank B.V. na 1974 tabata e kompania independiente mas grandi den e negoshi di almasenahe di zeta na mundu. Siendo un divishon di Pakhoed Holding B.V., establesé tambe na Hulanda, Paktank tabata doño i operadó di tankinan pa warda mas ku 40 mion barí di produkto petrolero i kímikonan na Oropa i otro partinan di mundu. Bou di Paktank B.V. tabatin diferente otro kompania afiliá pa atendé tur tipo di aktividat riba tereno petrolero, manera operashon di liñanan internashonal di pipa di petroli, ekiponan pa transportá petrolio tantu riba tereno komo den riunan na Oropa, ademas un 'warehouse' sumamente grandi i operashonnan di 'real estate'. E 'jointventure' lo a hasi posibel pa ámbos kompania proveé servisio aun mas efisiente for di e terminal di transbordo di petroli i asina ekspandé e oportunidatnan di desaroyo na Boneiru.

Kliente

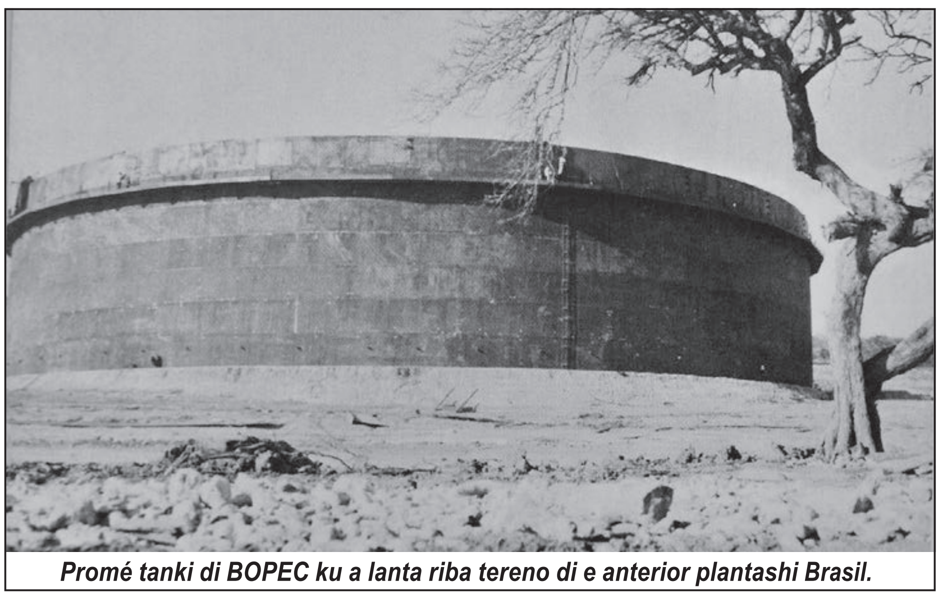
Mientrastantu e mashin di merkadeo di BOPEC tabata trahando duru pa kuminsá atraé kliente. Un di e promé klientenan ku e kompania a anunsiá tabata Cities Service Oil Co. Den e publikashon Bonaire Report a deskribí Cities Service Oil Co. komo un kliente grandi di BOPEC. Den Bonaire Report a publiká foto di un tènker yamá Grand Alliance, deskargando karga di zeta pegá ku Rotterdam na fin di su promé biahe. Captain L.C. McKay, visepresidente di Northville Industries, enkargá ku e operashonnan marino di Bonaire Petroleum Corporation, tabata na bordo di e tènker Grand Alliance na momentu ku el a mara na e fasilidatnan di e terminal petrolero nobo di Maasvlakte na luna di yüli 1974. Grand Alliance tabata e promé barku ku a deskargá na e terminal nobo di Maasvlakte, den kua terminal Paktank tabata un partisipante. Un barku ruman di Grand Alliance, ku na e momentu ei tabata den konstrukshon na Hapon, tambe lo a bai nabegá pa Cities Service, transportando petroli krudo for di Medio Oriente pa Boneiru. Otro tènkernan di Cities Service ya kaba tabata den servisio pa a bai bira e proménan pa kuminsá bishitá e terminal di BOPEC na momentu ku esaki bira operashonal den verano 1975. E tènkernan di e klase di Grand Alliance tabata di 260.00 DWT (Dead Weight Tons) bai ariba, ku un largura 1.110 pia, ku kapasidat pa transportá kasi dos mion barí di petroli. Barkunan di Cities Service Oil Co. den dékada setenta di siglo pasá tabata generalmente hopi moderno, kontando ku e ekiponan mas avansá di nabegashon i tambe sistemanan pa atendé ku zeta.

Thyeo Tijssen direktor

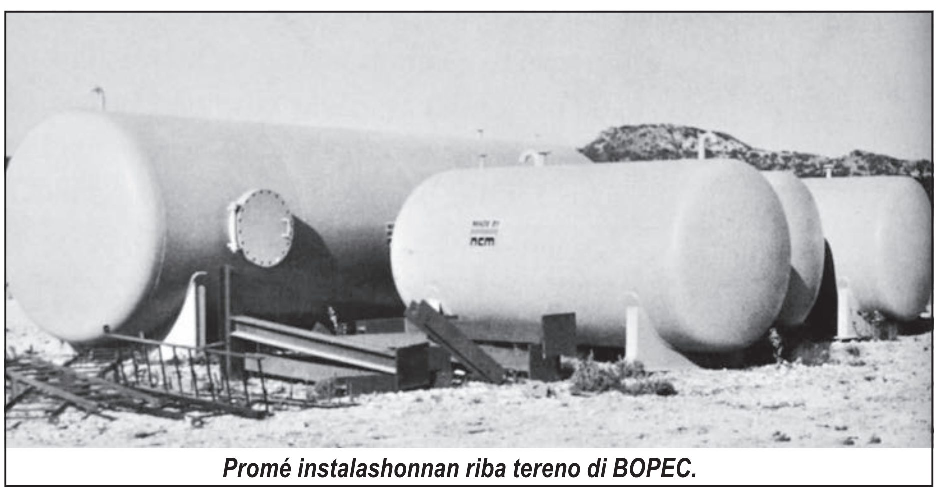
Entrante promé di yanüari 1975 a apuntá Drs. Theo G.M. Tijssen komo gerente general di e fasilidatnan di BOPEC den konstrukshon na Boneiru. Tijssen, promé ku el a bin okupá e funshon aki, tabata algun aña den e posishon di direktor di Departamentu di Asuntunan Sosial i Ekonómiko di Gobièrnu Sentral. E tabata ademas den e tempu ei presidente di e hunta di direktor di Banko Sentral di Antia Hulandes i dosente di ekonomia na Universidat di Antia Hulandes. Mas aleu Tijssen anteriormente tabata konsehero di Merkado Komun Oropeo. Tambe el a traha komo ekonomista den un tim di estudio ku mester a reportá na República Árabe di Siria. Tijssen a gradua na e Universidat di Tilburg, Hulanda, despues di kua el a duna lès di ekonomia na Nommensen University di Indonesia. BOPEC a habri na Boneiru, huntu ku e nombramentu di Tijssen, un ofisina di benta. Na e momentu ei ainda e terminal petrolero no tabata den operashon, pero mester a kuminsá buska benta pa e fasilidatnan



Trabounan pa konstruí e promé tankinan na BOPEC.



Promé tanki di BOPEC ku a lanta riba tereno di e anterior plantashi Brasil.



Promé instalashonnan riba tereno di BOPEC.

di almasenahe den konstrukshon. E ofisina aki tabata keda den Manuel Piarstraat na Playa, ku P.O.Box 117. Na Merka i Oropa tambe a habri ofisinanan di benta. E ofisina na Estádos Unídos, radiká den Entex Building – Suite 3120, 1200 Milam Street, Houston, Texas, tabata bou di direkshon di Gerald P. Smith. Na Oropa Arthur Penny tabata enkargá ku e ofisina di benta di BOPEC, operando bou di e bandera di Paktank B.V., ku ofisina situá na Rotterdam. Tijssen a haña enkargo pa dirigí un terminal petrolero ku, segun tur pronóstiko, lo a bira eksitoso, mirando tur e bentahanan di e terminal aki.

Houston

Ta bon pa elaborá riba e eskoho di e siudat Houston, Texas, pa pone e kartelnan prinsipal di BOPEC. Houston den e époka ei tabata konosí komo “the oil capital of the United States”, pues e kapital petrolero di Merka. A nombra Gerald Smith komo gerente general di benta di e ofisina na Houston, situá den Entex Building. Dia promé di mei 1975 a habri e ofisina aki. E tarea ku Smith a haña tabata pa planifikashon, análisis i evaluashon di merkado i atministrashon di e ofisina na Houston. Promé ku a nombr'é den e funshon aki Smith tabata presidente di Consolidated Petroleum Terminal Inc. i visepresidente di Total Resources Inc., kompanianan afiliá na Northville Industries Corporation. E tabata ademas gerente di operashon di e divishon di New York di Mobil Oil Corporation, na unda el a gana 17 aña di eksperensia den e negoshi di distribushon di petroli. Den un ponensia ku Gerald Smith a hasi den e publikashon Bonaire Report na luna di aprel 1975, el a asentuá ku fleksibilidat den kapasidat di almasenahe ta un bentaha klave den e fasilidat di transbordo di petroli na Boneiru. El a splika ku e terminal den konstrukshon na Boneiru lo por respondé riba e nesesidat di un kliente pa warda petroli pa kualké periodo di tempu, riba un base di un bia so, término kòrtiku i término largu. I por a adaptá e fasilidatnan na Boneiru pa almasená tambe kombustibel, manera LPG, zeta refiná i produktonan petrokímiko, banda di petroli krudo.

Reputashon

E kompanianan doño di BOPEC, Northville Industries i Paktank, a establesé un reputashon sólido den almasenahe di petroli krudo i produktonan petrolero, tantu na Estádos Unídos komo Oropa, ku awor un ekspanshon tambe pa Karibe, riba e isla Boneiru. H.P. Drewry Ltd., un kompania establesé na Londres, Inglatera, ku a asistí i konsehá BOPEC hopi riba aspektonan komersial di transbordo di petroli, tabata mustra kada bes den su reportahenan riba e bentahanan di e terminal boneriano pa almasená petroli. E promé estudio ku H.P. Drewry a hasi na aprel 1974 tabata indiká ku lo por a spar $1,30 riba kada barí ku warda na e terminal di Boneiru. Pero Drewry a sigui ku su investigashonnan di merkado i un aña despues, na aprel 1975, por mira ku e kompania di konsùltent ta mustra riba mas bentaha ku nan a menshoná un aña promé:

- ahoro di entre $0,86 pa $1,39 pa barí riba petroli krudo na 1975 na momentu ku e terminal petroli drenta operashon;
- ahoro di entre $1,37 pa $2,82 pa barí na 1980;
- ahoro di $0,70 pa barí te asta ora ku habri e kanal di Suez na 1975.

Di akuerdo ku e estudio di Drewry, no opstante bahadanan meimei di dékada setenta den produkshon i demanda di petrolio, un kantidat kresiente di surplus di tènker, e ekonomia pa transbordo di petroli atraves di e terminal den konstrukshon na Boneiru, tabata sigui krese. Kompará pues ku e estudio realisá na aña 1974, e sifranan di 1975 kompilá pa Drewry ta indiká un ahoro ku a subi di $1.07 pa $1.12 pa tènkernan di 250.000 DWT fletá pa periodo i di $1.30 pa $1.39 pa tènkernan di 500.000 DWT pa kargamentunan pa transportenan pa kosta di Estádos Unídos situá na Golfo di Mexico. Pa loke ta trata charternan periódiko pa kosta pariba di Estádos Unídos, Drewry a registrá un ahoro kalkulá di $0,99 na lugá di $0,95 pa tènkernan di 250.000 tòn i $1,26 (1974: $1,17) pa tènkernan di 500.000 den ménos ku un aña.



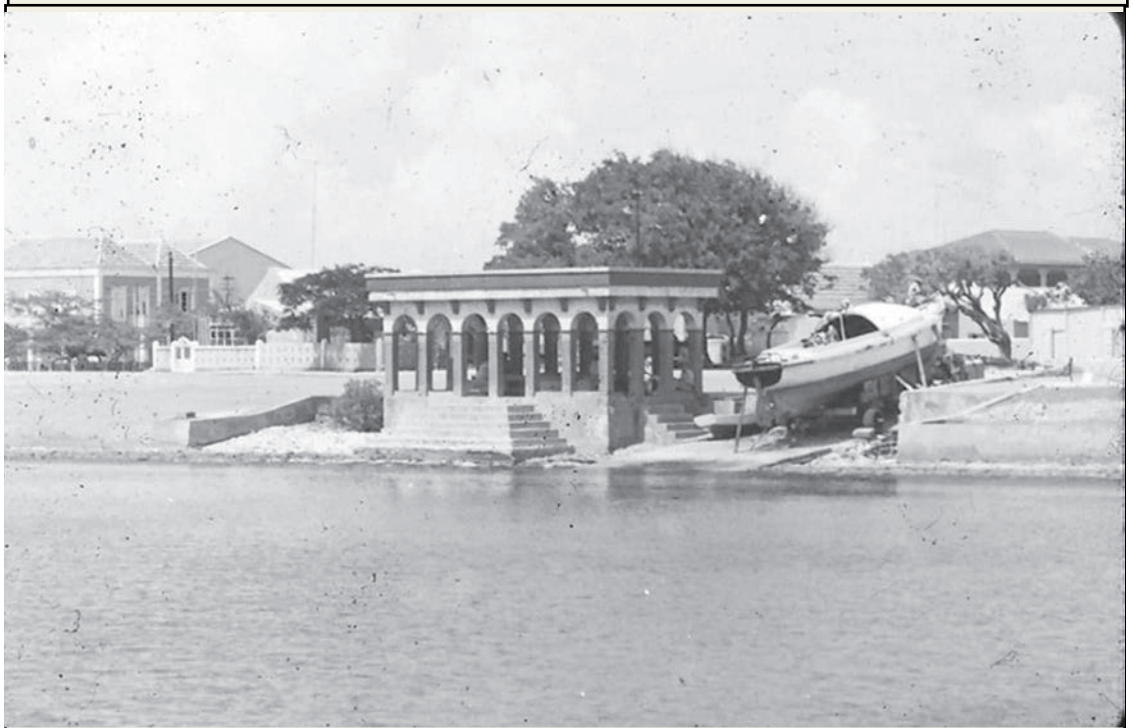
Promé reunion

Na luna di mart 1975 e hunta di direktor di BOPEC (den e tempu ei tabata usa ainda e abreviashon BPC) a reuní pa promé bes na Boneiru. Tabata presente na e reunion aki tantu representantenan di Northville komo Paktank, huntu pues den un 'jointventure' pa operá Bonaire Petroleum Corporation N.V. For di Rotterdam a bini Albert J. Baron van Styrum i G.A.J. Voetilink di Paktank B.V., miéntras ku Northville Industries Corporation tabata representá pa Sid Goldin i J.J. Ackell. Mas aleu tabata presente na e reunion aki Harold P. Bernstein di Northville Industries, Theo G.M. Tijssen i Ken B. Young, ko-direktornan designá di BOPEC i Howard G. Westfall. Un direktor supervisor di Paktank, Estados Unidos, Arie H. de Beus, no por a asistí. Den e reunion ei Ackell a keda elegí komo presidente di e hunta di direktor di BOPEC (BPC) i Tijssen komo sekretario. A forma vários komishon tambe den seno di e hunta di direktor. Komishonnan enkargá ku responsabilidat tékniko, operashon, asuntunan legal i gubernamental, aktividatnan komersial, medio ambiente, relashon públiko i asuntunan laboral. A tuma desishon pa djòin Caribbean Mutual Aid Group i pa pone den otro un organisashon di benta nobo na Houston, Texas. Tabata trata aki un organisashon ku ta traha riba tereno di prevenshon i kombatimentu di deramenan di petroli riba laman. Den e reunion ei a papia tambe riba e proyekto pa konstrukshon di un segundo jetty na e terminal. No solamente a konsiderá e ofertanan ku a drenta di kontratistanan, sino tambe ekspanshon di esaki pa risibí tènkernan te ku un kapasidat di 100.000 DWT. Tambe e hunta di direktor di BOPEC òf BPC a papia riba negosiashonnan pendiente pa loke ta trata servisio di toubot na e terminal na momentu ku e bira operashonal. A programá e siguiente reunion pa promé di mei 1975. E reunion a tuma lugá riba dia 20 i 21 di mart. E mainta di 20 di mart e direktornan a bishitá e sitio di konstrukshon di e terminal na Brasil. E mesun dia ei, den oranan lat di atardi, a tene un resepshon na kua riba 100 residente di Boneiru a asistí. Tabata un oportunidat úniko pa e representantenan di BOPEC a sera konosí ku empresarionan boneriano i profeshonalnan di e isla. Durante un sena e anochi ei a duna honor na Charles Van Bergen i Howard Westfall, kendenan tabata instrumental den skohe Boneiru komo e sitio pa konstrukshon di e terminal petrolero.

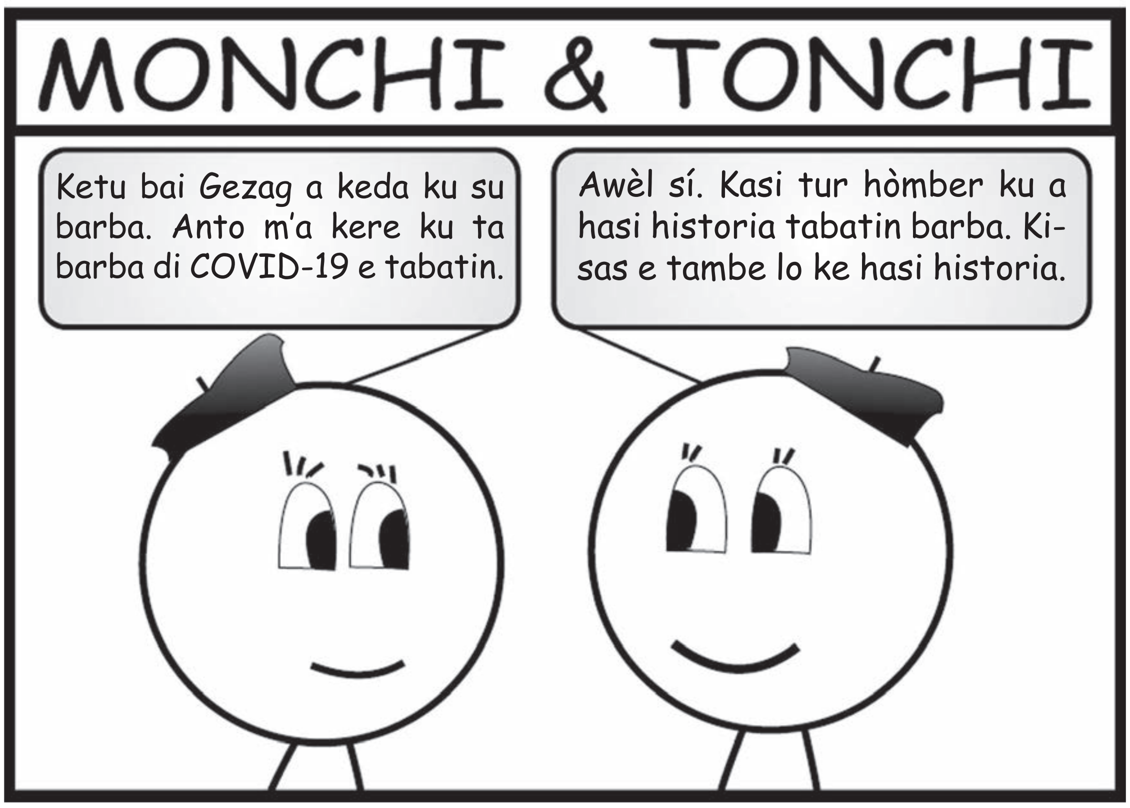




Dushi tempu bieu



Un foto saká for di waf, kaminda por mira Plasa, boto di lots riba 'slipway' i patras e sitio na unda a traha Hotel Rochaline despues..



Hendenan di Boneiru

ENOFEVA



E konosido komersiante di Playa, mama di Monchin Soliana, Ernelia, tabatin hopi aña pasá un pakus den Rincon. Ernelia tabata kasá ku Antonio Kaluf. Un di e bendedónan konosí den e pakus di Ernelia na Rincon tabata e persona riba e foto aki: Enofeva Pauletta Anthony, nasé dia 3 di yanüari 1917.

E pakus di Ernelia tabata konsistí di dos parti. Den un sekshon (nort) tabata bende komestibel i artíkulonan di promé nesesidat, miéntras ku den e otro sekshon (sùit) tabata bende tela, bou dje nòmber di Telabon. Na Playa tambe Ernelia tabatin Telabon.

Otro hendenan ku sa bende den e tienda aki tabata entre otro Shon Annie, kasá di Monchin, konosí bou dje nòmber di Monchin del Alma. Un ruman di Shon Annie, Jo, tambe a yega di bende den e tienda aki, ku ofisialmente tabata riba nòmber di S.G. (Monchin) Soliana, yu di Ernelia. E tempu ku Enofeva a bende den e tienda aki (el a drenta servisio dia 15 di sèptèmber 1958) e tabata gana 50 florin pa luna.

Enofeva tambe ta un di e hopi hende muhénan di Rincon ku a traha na Schunck's Kleding Industrie Bonaire, for di kua despues a lanta Bonaire Confectie Fabriek i seguidamente Cambes. El a drenta servisio di e fábrika di Peter Schunck dia 31 di yanüari 1949 komo kosedó.

Enofeva tin dos yu hòmber ku a bira hopi konosí, esta Marcelo (Chali) Anthony i William Anthony, un konosido kantante na Hulanda.

KOLOFÓN
Editor Extra-Boneiru i Boneriano
Bonaire Communication Services N.V.
Kaya Irlanda# 12, Tel. 717-8482
E-mail: extrabon@gmail.com
Wèpsait: www.extraboneiru.com

Direktor-hefe di redakshon
Bòi Antoin
786-6818
e-mail:
b.antoin.extra@gmail.com

Ko-direktor
Shirley Martis
785-3824 / 796-3824
e-mail:
shirleymartis2001@hotmail.com

Redakshon
Papi Antoin
(redakshon final)
Selular **700-0145**
Ludovico Nicolaas
786-7978
Ibi Piar (deporte)
786-0200

Reportero-Fotógrafo Rincon
Crusita Thielman
796-1236

Aviso
Davienuska janga
avisobon@gmail.com

Layout
Davienuska Janga
Yair Hormechea



Fiesta di Santa Ana, Patrono di Kòrsou

Selebrashon i un historia kòrtiku

Dia 26 di yüli próksimo nos ta selebrá fiesta di Santa Ana, patrono di Kòrsou i tambe di San Joakim su esposo. Santa Ana ta un santu masha stimá i venerá den nos komunidat. Joakim i Ana tabata mayornan di Santísima Bírgen Maria, mama di Hesus, yu di Dios. Ana su historia ta ser kontá den e Evangelionan apókrifo. Ana ku ta nifiká grasia, tabata un muhé dediká kompletamente na obranan di karidat, e tabata stima Dios ku sinseridat di kurason. E ta patrono di hopi siudat i pueblo den Amérika Latino pero tambe algun otro lugá den mundu.

Riba e mesun fecha aki nos ta selebrá tambe deskubrimentu di Kòrsou dor di e Spañónan, riba dia 26 di yüli na aña 1499, dia ku ta selebrá fiesta di Santa Ana. Ta na aña 1949, o sea 450 aña despues a dekretá e fecha aki komo dia di Kòrsou. Den e buki "Kerkgeschiedenis Nederlandse Antillen" pader Brada ta menshoná ku e spaño Juan Martínez de Ampiés ku tabata gobernador di nos isla rònt di aña 1526 ta esun ku a nombra nos bahia i tambe un pueblo chikitu na Schottegat komo Santa Ana, na honor di e santu ku tabata su patrono. Ta e mes de Ampiés tambe a establesé e pueblo Santa Ana de Coro, nòmber original di e siudat Coro na Venezuela. Na e siudat aki tambe tin un Katedral Basílika Santa Ana i na Caracas tin un Katedral Santa Ana.

Nos tin un otro motibu tambe pa selebrá e aña aki, esta nos ta konmemorá ku 45 aña pasa, na 1975, nos Misa di Santa Ana a ser elevá komo Ko-Katedral i Basílika pa Papa Pablo VI. E Basílika tambe a sirbi komo Pro-Katedral entre 1843 i 1958.

Ta na aña 1752 pader Grimon (un pader Augustinus prosedente di Puerto Rico) a kuminsá ku konstrukshon di e presente edifisio di nos Basílika. Na 1769, pader Maubach ta finalisá e konstrukshon di St. Annakerk, 17 aña despues ku a kuminsá e konstrukshon pa motibu di problema ku finansa. A kambia i agregá hopi na e iglesia di Sta Ana. Originalmente e entrada tabata den Hanchi Bientu (Consciëntiesteeg), i ta wòrdu bisa ku e nòmber "Consciëntiesteeg" ta debí na e echo ke e konfesionalnan tabata situá nèt banda di e entrada aki, ku tabatin e nòmber di "porta di pordon. Na aña 2022 nos edifisio lo kumpli 270 aña di inisio di su konstrukshon.

Dor di e situashon di pandemia ku nos mundu ta pasando dor di dje ta imposibel pa nos selebrá fiesta di nos patrono manera nos a kustumbrá. Pero nos no por laga un fecha asina importante pa nos, pasa sin atvertí. Un selebrashon spiritual religioso di hopi balor pa nos pais, Un selebrashon di union, orashon i amor pa otro i pa nos Kòrsou.

Pa prepará pa nos fiesta nos lo tin, manera ya a bira tradishon un nobena na honor di Sta Ana di **djabièrnè 17 di yüli te ku djasabra 25 di yüli 2020 pa 6 or atardi.** Durante e triduo, **djaweps 23 di yüli te ku djasabra 25 di yüli lo tin un Santu Sakrifisio di misa na final di e rosario.**

Nos selebrashon mes lo tuma lugá **djadumingu 26 di yüli 2020** ku un Santu Sakrifisio di misa solèm **8 or di mainta** presidí pa su Ekselensia Mgr Luis Antonio Secco, Obispu di Diósesis di Willemstad. Tambe lo tin Santa Eukaristia **7 or di anochi**.

Nos ta hasi un yamada spesial na esnan ku kier partisipá na nos selebrashon pa inskribí na tempu.

Pabien pa pastor Oscar Cuellar



Awe pastor Oscar Cuellar di parokia di Groot Kwartier ta di fiesta pa motibu ku awe el a kumplí un aña mas di bida. E ta haña pabien di henter su famia, koleganan klero di henter diósesis di Willemstad i tambe di tur parokianan di Groot Kwartier i tambe tur otro fiel.Nos di Página Katóliko tambe ta manda un pabien pa pader Oscar deseando e hopi aña mas di bida yen di forsa, salú i bendishon.

kontinuashon pag.14

"inoportuno i ilegal" di informashon na públiko, espesialmente durante e investigashon preliminar, a fin di no duna e impreshon di ya e definí e hechonan.

Na mesun tempu, ta splika ku si ta produsí un embargo hudisial òf un órden di entrega di dokumentonan di parti di outoridatnan sivil, Iglesia ya no por garantisá konfidensialidat di e dokumentashon atkirí. Un párafo ta okupá, despues, di e komunikadonan públiko ku mester hasi durante un investigashon previo: den tal kasonan ta rekomendá prudensia i uso di un moda "esensial i kòrtiku", sin "anunsionan grandi" i sin pidi pordon na nòmber di Iglesia pasobra, ora di hasié, e lo terminá antisipando e huisio tokante e hechonan.

Kolaborashon entre Iglesia i Estado

Komo di **kuater aspekto**, importansia di kolaborashon entre Iglesia i Estado ta evidente. Por ehemplo, ta suprayá ku "inkluso den ousensia di un obligashon legal eksplísito, e Outoridat eklesiástiko ta duna notisia na Outoridatnan sivil kompetente kada be ku e ta konsiderá ku esaki ta indispensabel pa protehá e persona ofendé òf na otronan menor di e peliger di eventual aktonan kriminal". Na mesun tempu, ta kòrda ku "e trabou di mester realisá e trabou di investigashon respetando leinan sivil di kada pais".

Evitá traslado di kleronan impliká eksplísito

Por último, ta destaká otro indikashonnan partikular. E promé ta referí na e medidanan di prekoushon: no ta trata di un sanshon, sino di un akto atministrativo ku por ser imponé for di inisio di un investigashon previo pa protehá e bon reputashon di personanan afektá i e bon públiko, òf pa evitá skandal, skondementu di pruebanan òf posibel menasanan na e presunto víktima. Unabes ku e kousa ku a konsehá pa esaki kaduká òf e huisio a terminá, por lanta e medidanan di prekoushon, pero na ora di hasié ta rekomendá "prudensia i diserní".

E di dos indikashon ta referí na uso di e término *suspensión a divinis* pa indiká e prohibishon di ehersé e ministerio imponé komo medida di prekoushon pa un klero: e Vademécum ta sugerí "evitá e denominashon akí" durante e fase di investigashon previo pasobra e ta un pena ku den e etapa akí "no por ser imponé ainda". Na su lugá, por utilisá e término "prohibishon òf limitashon" di e ehersisio di e ministerio. Semper durante e investigashon previo ta pidi pa evitá traslado di e klero involukrá.

Dia di Famia S.V. Uruguay Titans fin di siman pasá

KRALENDIJK--SV Uruguay Titans di Antriòl Pariba, fin di siman pasá tabatin tremendo Dia di Famia pa su hungadónan senior i tur miembro di staf.

Durante e Dia di Famia na Sorobon, direktiva a yama danki na tur su staf di Senior i muchanan.

Tur a risibí un plakat ku un diseño ku ta bisa:

"if you had fun, you won" (si bo a pasa dushi, bo a gana) i un quote relevant na e tareanan:

p.e. staf di senior ta bisa:

"Success is not measured by what you do compared to what somebody else does.

Success is measured by what you do compared to what you are capable of doing."

I coachnan a hanja: "A GOOD coach can change a game, A GREAT coach can change a life", i asina tambe pa "mamanan di ekipo", Komishon di Mayor, Fotografó, Videografó, Miembro di honor, etc.

Esaki un bia mas ta demostrá ku S.V. Uruguay Titans no ta un tim so, e ta un famia ku dedikashon pa engrandesé nos Futbòl Boneriano ku e meta di duna un bon "voorbeeld" na tur nos hóbennan i pueblo en general.

Probechando di esaki ta invitá tur nan fanátikonan pa kompañá nan djárason awor na Stadion di Kralendijk pa nan siguiente wega kontra ATC.

Riba potrètnan parti di e Dia di Famia di s.v. Uruguay Titans na Sorobon fin di siman pasá.





Sunbelt Realty 10 aña spònser s.v. Real Rincon

KRALENDIJK--Sunbelt Realty tin 10 aña komo spònser di s.v. Real Rincon.

Pa ser eksakto dia 26 di yüli awó Sunbelt Realty ta hasi 10 aña ku nan ta e spònser prinsipal di sv Real Rincon.

Na aña 2010 tabata solamente ku e ekipo señor i awó na 2020 fo'i e ekiponan hubenil (U-11, U-13, U-15, U-17 i U-19) te na esun señor.

Durante e 10 añanan ku a transkurí sv Real Rincon a sa di logra hopi título i meskos Sunbelt Realty tambe a krese i logra bai den nan propio ofisina.

Asina bo ta mira ku huntu dos organisashon por traha huntu i logra aportá na otro su kresementu, anke kada un riba nan teritorio.

Direktiva, Staf di entrenadó i tur hungadó di Sport Vereniging REAL RINCON, ke gradisí SUNBELT REALTY ku sra. Corine van der Hout i sr. Jan Henk van der Wier na kabes, pa e 10 aña nan tras di lomba i ta spera di por sigui konta ku nan pa hopi 10 aña mas.

E selebrashon di esaki a tuma lugá fin di siman pasá na ofisina di Sunbelt Realty den Kaya Grandi sentro di siudat.

Riba potrèt momentu di e selebrashon.



Un dia manera awe:
23 di yüli

Ta nase na 1828 Jonathan Hutchinson,un siruhano ingles ku tabata e promé persona pa deskribí e señalnan médiko di un persona ku nase ku sífilis.





Coffie Enterprises B.V.

Is op zoek naar een:

Assistent Vestigingshoofd

Functieomschrijving:

- -Beheer van drie (3) magazijnen conform Subway International standaarden
- -Coördineren van transport en distributie van producten naar klanten
- -Plaatsen van bestellingen bij en correspondentie met Subway International
- -Zorgdragen voor onderhoud van machines en apparaten
- -Verantwoordelijk voor Beveiliging

Eisen:

- Verantwoordelijke karakter;
- Kennis van producten en regels van SIBV;
- Diploma's van Subway International is een pre;
- Uitstekende fysieke conditie;
- Minimaal MBO niveau 4
- Communicatief ingesteld en bereidwillig het communicatievermogen verder te verbeteren
- Correct en georganiseerd
- Flexibele inzet om op onregelmatige tijden te werken

Werktijden:

- 40 uren per week (onregelmatige werktijden)

Opleiding:

- Minimaal M.B.O. niveau 4

Werkervaring:

- Aantoonbare ervaring in een soortgelijke functie met de vereiste verantwoordelijkheid

Talenkennis:

- Papiamentu (woord en geschrift)
- Spaans (woord en geschrift)
- Engels (woord en geschrift)

Computervaardigheden:

- Microsoft Excel en Word

Alle sollicitaties dienen **vóór 30 juli 2020** naar email adres **administratie@coffie-enterprisesbv.com** verstuurd te zijn.

